Đã ảnh Vô Phá Hủng Cục Hồ Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

Tất cả Nghiệp-đoàn SAIGON - GIA-ĐỊNH

TỔNG ĐÌNH-CÔNG VÀ BIỂU-TÌNH VÀO NGÀY 16-9

NĂM THỨ TƯ ★ SỐ 642 ★ GIÁ : 2$ CHỦ NHỰT, THỨ HAI 15-9-1964

THỜI LUẬN

THÔNG-TIN BÌNH-LUẬN và KIẾN-THIẾT

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 224, Gia-Long — Saigon Giây số : 21.998

SÀI-GÒN SẼ BỊ TÊ-LIỆT

NẾU CHIỀU 15-9-1964 CHÁNH QUYỀN không giải-quyết thoả đáng

mọi nguyện vọng cơm áo và công bình xã hội

Điện sẽ cúp, ô-tô-buýt ngừng chạy. Bến tàu ngưng hoạt động và các chợ Đô-thành hưởng ứng đầu tranh.

● **ĐẠI HỘI CỦA HÀNG TRĂM NGHIỆP-ĐOÀN SẼ MỞ VÀO CHIỀU NGÀY 15-9 ĐỂ QUYẾT ĐỊNH HÀNH-ĐỘNG, SAU KHI TIẾP NHẬN THÁI-ĐỘ GIẢI QUYẾT CỦA CHÁNH QUYỀN.**

Của b.b.d.p.v. THANH-NHÀ

Tiếp theo cuộc đại hội của các điền hàng trăm Nghiệp đoàn lao thuộc Saigon và Gia Định đêm 11-9-64 tại bộ trưởng Nha kiến sự 14 đường Lê-văn-Duyệt (Saigon) để quyết định đấu cơm áo cho toàn thể công nhân và bảo vệ quyền Tự do Nghiệp đoàn — đi phải áp dụng biện pháp nào ...

Đại hội đã đồng loạt quyết định biện pháp mạnh : Tổng Đình công và biểu tình toàn bành v.. nếu các nguyện vọng không được chánh quyền giải quyết nhìn đến.— Sang 11-9-64 Ban hành động thuộc Liên Hiệp Nghiệpđoàn đã thảo luận thương-tuyến và ngày giờ hành động sau khi nghe kết quả cuộc vòng

Thảo văn thư gởi cho 3 vị tướng lãnh Dương văn Minh, Nguyễn Khánh, Trần thiện Khiêm

Uỷ ban hành động đã ký thương đề của Liên hiệp Nghiệp đoàn Sàigon và Gia Định, đã mở ngay cuộc họp quyết định mọi việc. Sau khi thảo luận xong, theo lời đề nghị của Tổng thư ký Liên hiệp Đô thành chu biết là Uỷ ban hành động vẫn tiếp tục bảo thư tình hay lắt cả vấn đề điều hoà của Nghiệp đoàn và công nhân từ ngày sắc luật 18/64 làm vào tình trạng bao ngày thất vọ. Chánh sách lợi dụng tình thế tiến tới cơm áo của công nhân, công nhân cũ tạm phá hoại mọi hoạt động của nghiệp

xem tiếp 3 trang 4

bản hành thì trạng khẩn trương đòi Ngày Công-hàn và Nghiệp đoàn đã

Cổ Động

CHÁNH-GIỚI HOA-KỲ ĐÃ

NHẬN ĐỊNH TÌNH HÌNH V.N. RA SAO?

DEAN RUSK: Không có đảo chánh hoặc xáo trộn đặc biệt trong sự điều khiển Chánh-phủ

CABOT LODGE: *T. T. Khánh vẫn là người có « những khả năng lỗi lạc »*

TAYLOR: KHÔNG THỂ NÀO CÓ TRƯỜNG HỢP THƯƠNG THUYẾT VỚI CỘNG-SẢN.

ZABLOCKI: CHƯA CHẮC BAO GIỜ CHIẾN TRANH CHẤM DỨT, NHƯNG NHỨT ĐỊNH SẼ THẮNG.

Tất cả đều cho rằng : Mỹ phải ở lại Việt Nam...

xem tiếp 1 trang 4

Lỗ cần siêu các nạn nhân thời cuộc tại Tòa thánh Tây Ninh

Hôm ấn trước đây đã loan, đại lễ cầu siêu các nạn nhân thời cuộc tại Tòa thánh Tây Ninh đã ra lệnh cho toàn thể Chức sắc, chức việc và tín đồ thuộc 18 phái đến trong Châu thành Thánh địa Tây Ninh đăng nghỉ việc trong 5 ngày để làm lễ cầu siêu cho các vong linh nạn nhân thời cuộc.

Quang cảnh cuộc hành lễ cầu siêu của các chức sắc Tôn giáo Cao Đài tại Tòa Thánh Tây Ninh.

Thông cáo của Bộ Quốc Gia Giáo Dục VỀ VIỆC XUẤT NGOẠI CỦA DU HỌC SINH

Vì có nhiều phụ huynh lo ngại vì thế tạo tuổi người chưa xét khiến các học sinh du học không kịp nhập trường.

Bộ Quốc Gia Giáo Dục trân trọng thông báo :

Hiện đang Du học hoạt ngày 10-1-964 24/7/1964 đã chuyển hết phiếu ký lịch của 827 học sinh tên đi học với học bổng quốc gia hay với tư cách tự túc sang Nhà Thông

xem tiếp 2 trang 4

Trong một buổi thuyết trình tướng Tiêu hao Viện đang Sương, đường như Đại-sứ Taylor cũng đã xác nhận rằng « không thể nào có trường hợp thương thuyết » hòa hình hoặc thành lập một chính quyền liên hiệp với thành phần Cộng hay trung lập được.

Đại-sứ Taylor và Hoa-kỳ đã than khẩn ý kiến và sẽ rời Hoa Thanh Đốn để thăm dò tình qua Saigon.

Ông Clement J.Zablocki, chủ tịch Tiểu ban Viễn đang Sự vụ Hạ Nghị viện Hoa kỳ đã tuyên bố với các kỳ giả rằng ông vẫn phải khôn-

HOA THỊNH ĐỐN (UPI).— Thượng Tướng Maxwell D. Taylor Đại-sứ Hoa kỳ tại Việt-Nam, đường như đã tuyên bố hôm qua trước Uỷ ban Ngoại giao Hạ viện Việt Hoa kỳ rằng Việt Nam Cộng Hòa, sẽ có giúp đỡ của Hoa kỳ, cả thế

THÀNH LẬP BAN ĐẠI-DIỆN PHẬT-GIÁO tại các đơn-vị trong Quân-đội

1) Do Phiếu trình đề-thương, Bộ Tổng tư lệnh chấp thuận đề nghị của ông Tuyên Uy Phật Giáo cho phép các đơn vị thuộc Quân Lực Việt Nam Cộng hòa tức cấp Tiểu Đoàn và Đơn đội trở lên được thành lập một Ban Đại diện Phật Giáo.

2) MỤC ĐÍCH : Ban Đại diện Phật giáo tạo các Đơn vị có mục đích :

— Phát triển Phật pháp và chăm lo Phật sự.

— Hướng dẫn cho các quân nhân Phật tử về tín lượn cho có một đức tính tốt để phục vụ Tổ quốc và đồng-bào.

— Gây một thân đoàn kết trong tinh đồng đội bằng cách :

a) Giúp đỡ lẫn nhau

b) An ủi nhau những khi có nghịch cảnh.

c) Tổ chức những cuộc lễ cầu-an, lễ hộ niệm ...v.v.

3) — THÀNH PHẦN : Thành phần Ban Đại Diện Phật Giáo gồm có :

— 1 Chánh Đại diện.

— 1 Thư ký kiêm Thủ quỹ.

— Uỷ viên phụ trách giáo lý, hướng phap, nghi lễ và tuyên truyền.

Trường hợp có nhiều Phật tử có thể mời thêm các uỷ viên Phó Đại diện, Phó Thư ký, Uỷ viên v.v...

IV. — Việc bầu Ban Đại diện do Phật tử đơn vị bầu ra và được sự chấp thuận của Đơn vị Trưởng.

V. — Ban Đại diện Phật Giáo công như quân nhân Phật tử chỉ được hoạt động với tính cách thuần tuý Phật Giáo, và có thể làm việc hay các ngày lễ mà không trở ngại cho công vụ.

VI. — Các đơn vị có nhiệm vụ xác tiến công việc kể trên và bảo cáo kết quả về đơn vị trên trực tiếp.

KBC. 4.002, ngày 7-9-1964

Đại Tướng Trần Thiện Khiêm Tổng Tư lệnh Quân Lực V.N C.H.

Quân-lực Cambốt CÔNG KHAI YỂM-TRỢ VIỆT-CỘNG tấn-công Việt-Nam Cộng-Hòa

Bộ Ngoại Giao Việt Nam Cộng Hòa thông cáo :

« Hồi 30-8-1964, hồi 9giờ45, trong một cuộc giao tranh giữa Quân lực Việt Nam Cộng Hòa và lối 200 Việt Cộng tại một ấp ở phía Nam Kinh-Sơ-Hà, quận Hậu Nghĩa (Gia Định), chiến binh giới Việt Minh 500 phước, giữa lúc quân lực đến là đang nhẩn ra thì thì đến Bestoun Chabrey của Cam Bốt đã đứng đại liên bắn 200 đạ vào nơi đó để giúp cho Việt Cộng thoát khỏi cả hai bên vây và rút lui về nội địa Cam Bốt.

• Trường hợp nói trên không phải là đầu tiên, vì trước đây đã nhiều lần xảy ra những vụ tương tự :

xem tiếp 4 trang 4

HAI TƯỚNG BỖ-CAO-TRÍ VÀ NGUYỄN-V-THIỆU đã được thay thế

ĐƠN TỪ-CHỨC CỦA HAI BỘ-TRƯỞNG Bùi-tường-Huân và Tr-quang-Thuận đã được chấp nhận

xem tiếp 5 trang 4

Phát ngôn viên Phủ Thủ tướng, Đại sứ Phạm ngọc Thảo vừa cho hay :

Trong tướng Nguyễn Khánh, Thủ tướng Chánh phủ kiêm Tổng tướng Quốc phòng, đã chấp thức bổ nhiệm :

— Thiếu tướng Nguyễn hữu Có giữ chức vụ Tư lịnh Quân đoàn II kiêm Tư lịnh Vùng II thay thế Trung tướng Đỗ cao Trí ;

— Thiếu tướng Cao văn Viên giữ chức vụ Tham Mưu trưởng Liên Quân Lực Việt nam Cộng hòa thay thế Thiếu tướng Nguyễn vô Thiện.

Hai quyết định sẽ có hiệu lực kể từ ngày 11-9-1964.

Trung tướng Thủ tướng Chính phủ cũng vừa ký Sắc lịnh bổ nhiệm Đại Tá Nguyễn quang Sanh giữ chức vụ Tổng Giám Đốc Cảnh sát Quốc gia thay thế Đại Tá Trần Thanh Bửu.

Những người Phụ-Nữ VIỆT NAM LIÊN TÔN-GIÁO

Tại trụ sở số 221 đường Hồng Thập Tự vào chiều ngày 11-9-64, không người Phụ nữ Việt Nam yêu nước, không phân biệt Tôn giáo đã cử chức 1 buổi nguyện cầu cho Quốc thái Dân an, cho tình đoàn kết của toàn dân. Chương trình buổi lễ nguyện cầu sẽ được tổ chức tại Phật đường và Thánh đường và 4 giờ chiều toàn thể đồng bào tham dự và hưởng ứng đồng đảo ».

VẤN ĐỀ TRANH CHẤP ĐẠI MÃ LAI - INĐÔNÊXIA biểu tình chống Mỹ ở Inđônêxia

LIÊN HIỆP QUỐC (AFP) — Tại bộ đồng Bảo an LHQ, đại biểu Mỹ Adlai Stevenson, tuyên bố đồng Hội đồng Bảo an phải tuyên bố «không thể chấp nhận» việc Indonê-

xem tiếp 8 trang 4

Mã-Lai trong tình trạng bảo động

của NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Trong mấy ngày nay, Mã Lai-Á ở trong tình trạng bảo động.

Nam-Dương đã phái quân đội cả du kích, cả chính quy, nhảy dù xuống địa phận Mã-Lai-Á, để quấy rối trị an.

Những vụ lộn xộn xảy ra ở Tân-Gia-Ba, làm cho người Trung-Hoa và người Mã-Lai chiến giết nhau, theo lời Thủ-tướng Lê-quang-Diệu, cũng đã do người Cộng-sản Nam-Dương tổ chức và gây nên.

Mặc dầu Nam-Dương nhiều lần tuyên bố có một chánh sách Trung-Lập, nhưng thái độ thân Cộng của Tổng-Thống Sukarno đã quá rõ rệt.

Đảng Cộng-sản ở Nam-Dương là một đảng mạnh bậc thứ ba trong thế giới, sau đảng Cộng-Sản Nga-Sô và đảng Cộng-Sản Trung-Hoa.

Rất có thể Sukarno không phải là con người Cộng-sản. Cũng là vì thế mà Hoa-Kỳ không có thái độ dứt khoát đối với ông.

Nếu ông ta là con người Cộng-sản thì chúng ta không thể hiểu thái độ của Hoa-Kỳ, hết sức nhân nại và cần những dữ liệu ta nữa.

Đã không phải là con người Cộng-sản đi nữa ông Sukarno cũng bị Đảng Cộng-sản Nam Dương chi phối một cách rõ rệt.

**Đã không phải

ĐỌC BÁO GIÚM CÁC BẠN

Thực-phẩm

một yếu điểm của Cộng-Sản

Bài của JOHN STROHM và EUGÈNE LYONS
Trong Reader's Digest

(Tiếp theo và hết)

Sự gia xuất thực phẩm cũng giảm một cách phi thường. Mùa năng suất kém đã kéo theo đói phổ biến trong nhiều năm liền, trong những năm ấy, người dân không đủ ăn, nên mức bệnh tật lan rộng, và nhiều tính người ta còn bị chết đói nữa. Mặc dù vậy, Đảng bắt buộc phải bỏ chương trình « nhảy vọt về đằng trước » mà những nông trường là một yếu tố. Một sự kiện không thấy là Trung Cộng ngày nay đã có thêm 70 triệu miệng ăn, thì mà chỉ có một số thóc lúa bằng chưng ở thời kỳ đã có từ sau năm 1949.

Bắc Kinh đã tự cho thời-kết sau-Tuy thế phương nước lang đãng, như Đài Loan, Miến Điện, Nhật Bản, vẫn không thể vực cạnh nông sự do khác, cũng với những điều kiện thời tương tự, đã vào sinh chiến mau mắng rất tốt. Thật ra, trong khi Trung Cộng chụp đầu kêu, Đài Loan lo xoài cùng đường. Một cự khác biệt đáng chú ý đã có giữa Bắc Việt và Nam Việt : Việt cũng ở miền Bắc gần chư đó rồi, nhưng không đến ở miền Nam, mặc dầu bị đàn áo kinh quý rồi, cũng có thêm bao mưa nắng.

Trước hết thế chiến thứ II, Đông Bắc Cận Lợi và Hoàng Gia Lớn là những nước Kắt cung thức lúa tiêu biểu nhất của đại lục. Nhưng từ khi Cộng sản lên cầm quyền, những nước chạy bao đã phải nhập cảng thức lúa, và Lê Mẫ Ni cũng Đông Dương ngày nay lại phải thể mua bánh mì ! Những nhà nguyên gian ở Xoài (Đông Cận Lợi) phải mua thực phẩm ở Nam Tư. Sự sản xuất thực phẩm ở Triều Khắc ngày nay ở dưới mức, của lối tiêu chuẩn và của bắt tiêu cũng. Chế độ đã bắt buộc trong hiện ấy có những ngày không ăn thịt, và đã dùng hết quyền tế để mua bán mỉ và nhiều thực phẩm cần thiết ở ngoài cảng.

Đông Đức, đã có lúc là một nơi cung cấp thực phẩm cho toàn thể nước Đức, ngày nay là một trong những nước chạy bão cái tình bao nhiêu, và lại bị quốc bao bao nhiêu nhất, do đó mà Đông Đức cũng là một nước đói bao nhiêu. Thực phẩm chính của Đông Đức là khoai tây. Nhưng mùa gặt khoai tây đã bắt đầu 43 phần trăm, sau khi tính phần đã bắn tặc quốc hữu hóa trong năm 1960. Thế mà bơ ở Đông Đức đã thế cho mỡ nước được mua lấy gạo mỡ thì, thịt và các mỡ (các sinh là mỡ ăn mà người Đức ưa nhất) đã nhiều được mua lấy gạo.

Cuối cùng thì Cuba là đến quyền, đã có một nguyên cũng cao vào học phát ở Mỹ La Tanh. Sự sản Xuất của nông nghiệp là một phần lớn tức của sở sở, và người dân Cuba được ăn uống đầy đủ. Ngày nay, số thực phẩm tiêu thụ hàng ngày, tính bằng Ca-lo-ri, đã tụt hẳn xuống. Vì số thực phẩm đã thu chặc chẽn, luôn luôn bị giảm bớt.

Cách nay vài năm thế giới Cộng sản, nói tắt lại, là một sự tự do trong nghề nghiệp, sự bắt mãn trong giới nông dân, và sự điều thêm bằng ngày. Trong khi ấy, những nhà lãnh đạo Trung Cộng, tức Ngô-ân Đức Trung Cộng, quyết ai cũng đều biết rằng họ có thể giải quyết vấn đề thực phẩm trong nhớ mắt, bằng cách trở lại thế độ nông nghiệp tư nhân. Vì trong giai hết các nước nay, chỉ những nông phẩm tư nhân nghiệp là những nông trại không bị bắt buộc gia nhập các nông trường, cung với những mảnh đất nhỏ của họ giúp đã ngăn chặn được sự đói kém hay thiếu thốn.

Trong một vở kịch mới đây của Sô Viết, do tác giả Valeur V. Lavrent'ev, nhan đề là «Ở một nơi không Xa Mạc», nhân vật chính là một người chủ trại quốc trong một nông trường. Anh ta tha thiết mong muốn có một mảnh đất của riêng mình. Có lúc anh thét ra cau mày trên giàn đốc nông trường «Cho tôi một ngày làm việc và anh sẽ trắc tơ, và tôi sẽ cho ông thấy tôi làm được phần ta. Ông chỉ cần cho tôi thời hạn bao giờ đem ít xa là 10 năm tới đây, tôi phải sản xuất bao nhiêu bánh mì. Rồi ông để mặc cho tôi được yên. Mà mua thu, tôi sẽ cung cấp số đó cho ông. Thật ra, đôi mà sánh đã cần phải có, là một chủ nhân biết cách sống và để cho sống.

Các thuốc calcium đều ích lợi cho vùng và cho Xương. Nhưng cần đi đôi với Sinh Tố D, là chất có nhiều giúp sự chuyển hóa.

CÁ THỊ NGÀ Gia Định — Hàng của bà mới đến tuần thứ 3 là do vì trong chu, gan những ông nhỏ của vùng không có tuổi gì nhiều lắm, nên chỉ cần 3 tuần là bị lại. Sau tram hàng thứ chưa ngày, Cá cần phải đến với B.S. chứa ông khác chắc sẽ trám được.

Ô. NGUYỄN THANH THU— — Bệnh đau bao tử của ông chưa hết, vì bệnh đã có đuôi hơn 3 năm nhé đau 2.3 bữa, nên bệnh nhân đã 15 năm, nên bình như khó hết. Nếu ông sẽ tuân lời 3 gói sang, ông có thể ăn chút bánh mì lót dạ, nhưng không được ăn bánh chưng đau bao tử. Ông nên đến B.S. thị khi gặp chắc chắn hơn.

Ô. TRẦN THÀNH THU— — Bệnh đau bao tử của ông chưa hết, vì bệnh đã có đuôi hơn 3 năm nhé đau 2.3 bữa, nên bệnh nhân đã 15 năm, nên bình như khó hết. Nếu ông sẽ tuân lời 3 gói sang, ông có thể ăn chút bánh mì lót dạ, nhưng không được ăn bánh chưng đau bao tử. Ông nên đến B.S. thị khi gặp chắc chắn hơn.

— Ngô bạn chưa bao cùng khó ở phải là bạn.

— Ai mà biết đều vo ve là bạn đông cần phải chưa. Nên đi đến mặt BS tác mỗi bạng ngay, kẻo mất.

VŨ-DUY-THIỆN

Chứa Bịnh ông Thần suy cơn bão vựng
Đau ba, khử hư và huyết kém
Bịnh ngoại cảm và nội thương

tại đường 61/D/38 Phan Đình Phùng (Đường Bàn Cờ) Saigon. Chữa Kỹ Viện thăng vào gần trường Lê Văn Sơn. Giờ làm việc 7 giờ sáng đến 9 giờ chiều. Chủ Nhật không nghỉ.
Kiểm nhận B.Y.T. số 663 ngày 17-1-64

Tin cần biết

Diễn thuyết nhân dịp kỷ niệm Hủy Nhật cụ Tiên Điền Nguyễn Du

Nhà Văn Hóa Bộ Quốc Gia Giáo Dục thông cáo :

Nhân dịp Hội nhật cụ Tiên Điền Nguyễn Du, Nhà Văn Hóa sẽ tổ chức lễ kỷ niệm thì bắn 83 người 30 năng ngày 15 tháng 11 tại đình đường Quốc Gia Âm Nhạc Saigon, được quyền chủ tọa của ông Tổng Trưởng Giáo Dục.

Chương trình buổi lễ gồm có phần hành lễ và phần điển thuyết. Điển giả là ông Nguyễn Đăng Thục, Khoa Trưởng Trường Đại Học Văn Khoa Saigon, sẽ thuyết trình về đề tài : « Tâm lý Văn Nghệ Thuật của Nguyễn Du ».

Kính mời quý vị tham dự lễ vào của tự do.

Bộ Tài Chánh tuyển dụng 1 Giám định viên kế toán

Bộ Tài Chánh cần tuyển dụng một Giám định viên kế toán (Ngạch Kế toán Trưởng), tuổi từ 33 đến 50, đã giấy việc tại cơ quan trung ương. Lương bổng sẽ được ấn định sau thi tuyển theo nhân viên và thể năng.

Đơn bà xin sẽ được thâu nhận tại số 138 đường Hồng Thập Tự Saigon, trong những giờ làm việc, kể từ ngày 15-9-64 đến hết ngày 24-9-64.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Bộ Tài Chánh (Sở nhân viên) hay đến số trên đây.

Ứng viên Khóa 21 Sĩ quan hiện địch được miễn nộp giấy chứng chỉ hợp lệ Quân Địch

Trường Võ Bị Quốc Gia Đà Lạt thông cáo :

Đối với các ứng viên khóa 21 Sinh viên Sĩ quan Trường Võ Bị Trần Tư Lịch Quốc gia Việt Nam Cộng Hòa đã chấp thuận cho miễn nộp chứng chỉ hợp lệ tính trong quân địch.

Vậy các ứng viên khóa phải bổ túc, nhưng chưa gửi nơi trên trong thời phần bổ sơ của các ứng viên.

NÓI LÒNG biết tỏ cùng ai?
do Đặng-thị THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Bấy lâu nay dệt mộng

(THƯ HỎI CÙA CÔ H.T.LTR. — SAIGON)

Em hiện đang còn là một nữ sinh trung học và yêu một người lớn, nay mới là lần đầu tiên em đặt chân vào ngưỡng cửa tình yêu đầy chỉ ý. Với tính ngây thơ, chân thật nên thời gian đi học em đã quen nhiều bạn nam tốt cả em chỉ coi như bạn mà thôi.

Cho đến năm đang vừa qua, em bắng gặp một thanh niên tên T. chàng là quân nhân hơn em 4 tuổi. Qua nhiều lần gặp gỡ và chuyện trò, lần hồi đã tình em đã nghiêng hẳn về T.

Thưa chị, với số tuổi 18 của em, đó sao em vẫn còn phải nhìn nhận em còn bông bít lắm ; cho nên tình em trao tim thành quả đã là nhiều lắm đối với T. cả đến T. chưa nói yêu em cho nên em cũng chỉ là trong lòng em thôi.

Em nghĩ thầm đó yêu đấu mà không là gì, em vẫn không muốn người ta tính trước lại là em. Tuổi em có ý mong đợi thì T. Đông Đông tại sao lại đi chết bạc vậy. Em chỉ có nghĩ là em... e gì ? Chỉ có em gặp chị giúp vô đạo hòa đây. Đông ý với chị là em sẽ không nói đến chuyện chết chóc nữa đây chứ ?

Trong được em, chết là cái đạc, chỉ vì thích T. đối với em chẳng khác gì một quá con Ánh, phải đợi đến giờ thì quá mới chín nhé. Bây giờ đông lắc quá chín, vậy thì, tại em em không đường ?

Đã thị nói em ngây điên nữa ; Trước hết em phải nhận rằng thói giao là chẳng quen nhau, tuy T. không đã đồng ý đã chuyện yêu em mong vì đã ba thăm yêu T. nên tình cảm của em đã bộc lộ phần nào nên T. đã hiểu.

Hai bên em đã với T. nhưng hiểu sâu đến ngày đó T. vì muốn thử em nên thì đã bỏ em đi mất. Thế thì T. sẽ trở lại em nữa ? T. đã nghĩ rằng vào bông đợi như em, có lẽ T. đã ra là hết nên T. không thể trở lại.

Đôi quân thánh nay đợi mai đã, chắc thì đã quá lâu rồi. Em đã ngoài 20 mà 2 năm T. lại đợi vô, thấy em vẫn chẳng tiếp đón nhưng vì muốn hết tỏ lòng em hơn nên T. hay chuyện mà đã có gái giúp đợi đợi đợi T. đó.

Tam ly người ta là thế, bao giờ thử thách kẻ khác, cũng phải nói gì em hơn kẻ sau ? Có cùng nhé. Nhưng em vẫn quá thật thà nên đã mất mối.

Đang tiếc ! Thay vì nằm một chỗ buồn bã, khóc lóc, chị khuyên em nên tạm nghỉ vài tuần để suy tưởng đến, yêu đến và tin tưởng. Rồi em đến tìm T. hiểu chàng cũng em không đang đã ? Đã biết cả bao, vì ở đây đang có người chờ đợi chàng là 2 năm, người ấy là... em. Thế là đó.

NHẪN TIN

Các bạn ; HOÀNG QUÝ SƠN (Saigon) K.B.C 4484. Đã nhận được thư, sẽ chuyển giao.

(Xem tiếp trang 5)

Sơi Gương KIM CÔ

Trí, Nhân, Dũng

★ ANH NHÂN

● *Nước mắt, mà không biết là biết trí ; biết, mà không là biết không ; là biết nhưng là lấy mà không là biết là biết đúng.*
KHÔNG TỬ.

Phải đâu là nhân anh hùng bậc.
Chẳng phải là chuyên nghiệp sát tăng.
Hậu-Đinh, Cả-Tiu, Lưu-Ân, Yên-Nhân, Tạ-Quan là những thiên ý ?
Việc bước bán cân đi bước nhẹ.
Nhưng chớ lầu chưa được nhẹ.
Ngưu nghệ thai thật quá thôi ?
Con rùa thứ-tực giết người.
Đành Tạm khát đồng bào ăn nhân.
Ngày khai trương chưa đầy tháng cơ.
Nhân cầu « hạ rội » ương-ương.
« Tại sao nhiều quán thì cho đó đông ?»
THÁP-TAM-LÂM

Trần Hằng, một quyền thần xưởng Tề, sau khi giết Vua Tề là Giản Công, mới sai sứ tay đang đến Vua Tề là Thái Tông Thái bước phải theo mình.

Tề Thái Tông thế mới nói :

— Nhà ngươi muốn cho ta vào đăng ; nhưng cho ta là «trí» chăng, nhưng bây tức biết vua mà không cho được, là chẳng phải là trí; Cho ta là «nhân» chăng, nếu thấy lợi mà phần nước, ta chẳng phải là nhân ; cho ta là «dũng» chăng, nhưng đem binh đến ăn hiếp ta, sợ mà theo ngươi, ta chẳng chẳng phải là dũng.

Vì bằng ta không cho đầu ngươi ta vẫn bắt nơi ngươi thì có bắt ích gì cho ngươi. Vì bằng ta có bo điều lợi, thì đó nào ta theo ngươi mà ngươi đã.

Trần Hằng bèn thu Tề Uyên Thái.

(Cổ Học Tinh Hoa)

★

Con người ta ở đời nếu sống theo lẽ phải, thì sẽ được hưởng không có một đức tính nào hay mà lại được trường giúp cho khả đi bước đầu cái chân trí cho mình. Đó cũ là cái kiếp sống vô ngăn cấu.

Vì người ta lâm tưởng sống nếu là phải hưởng cuộc sống vô cùng mà dự đã bước sẽ đến người khác mà thôi. Nhưng cũng vì thế mà cũng vơi cái sức mạnh vững gương cho cho sau tên đăng sĩ là có thể «vượt» được tính thân của Tử vựng Thế được, nhưng thực ra là vì Tử vựng Thế là cái lối cho Trần Hằng biết mình thực vậy cái thế vô cùng thấp giống như cuộc sự lực tôi đau đi nữa cũng được mong lên cuộc được.

Cũng chưa phải là dạy giống như chuyện Thái Trữ và Ân Tử, cũng xảy ra ở nước Tề : Nguyên Thái Tử, cũng một quyền thần, sau khi giết Tề, nhà chúa người gọi An Tử vào đăng giữa hai hàng vô ít, tay cầm binh kiếm, sắc mặt bàn bắn, chưa muốn nuốt sống An Tử. Thái Tử, không ngăn ngại gì bảo thằng An Tử :

— Người nghe ta sẽ được hưởng một cái cảm giác cao, bằng không nghe ta sẽ giết lập tức !

An Tử không đổi sắc mặt, đáng nhìn trả lời :

— Lấy lợi mà nhắc ta, mà bảo người ta phải bỏ vua là bất nhân ; lấy binh kết áp đầu ta, mà làm người ta sợ chết là bất dũng. Giết thì cứ giết, ta đây không theo đâu, đừng nói nữa lời.

Thái Trữ không dám lìm gì đuổi Ân An ra ngoài đường ra rồi.

Phải đâu là nhân anh hùng bậc.
Chẳng phải là chuyên nghiệp sát tăng.
Hậu-Đinh, Cả-Tiu, Lưu-Ân, Yên-Nhân, Tạ-Quan là những thiên ý ?
Việc bước bán cân đi bước nhẹ.
Nhưng chớ lầu chưa được nhẹ.
Ngưu nghệ thai thật quá thôi ?
Con rùa thứ-tực giết người.
Đành Tạm khát đồng bào ăn nhân.
Ngày khai trương chưa đầy tháng cơ.
Nhân cầu « hạ rội » ương-ương.
« Tại sao nhiều quán thì cho đó đông ?»
THÁP-TAM-LÂM

Lại quán phở gà

(Đã nổi lên các bạn và A.H.R.)
Hà rồ tôi : thăng lên quán-ly, Thăng xuất ngân đăng kỳ mấn bảo.
Phải đâu là chuyên đăng đi, Phở gà mới quán kiến lợi-mạng sinh.
Mỗi Tết-Nhị tanh anh đều bắp, Chu pháp-ly chuyên nghiệp cần bằng ;
Hậu-Đinh, Cả-Tiu, Lưu-Ân, Yên-Nhân, Tạ-Quan là những thiên ý ?
Việc bước bán cân đi bước nhẹ.
Nhưng chớ lầu chưa được nhẹ.
Ngưu nghệ thai thật quá thôi ?
Con rùa thứ-tực giết người.
Đành Tạm khát đồng bào ăn nhân.
Ngày khai trương chưa đầy tháng cơ.
Nhân cầu « hạ rội » ương-ương.
« Tại sao nhiều quán thì cho đó đông ?»
THÁP-TAM-LÂM

TỬ VI hàng ngày

● *Chiêm Tinh gia HUỲNH-LIÊN*
652, Phan-Thanh-Giản — SAIGON

Từ Vi Hàng Ngày (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

Chúa Nhựt thứ Hai 13. 14 9 64 — Ngày 8, 9-8 Ất.

Ngày Ất S.v. Bì à Dần khắc Kỷ M.v. Cưu Tiêu, Thân Kim, Sao Phòng Trực Đinh — Giờ Kiết : Tý, Sửu, Dần, Thân, Dậu, Hợi

NAM MẠNG

Tuổi 29 cung đường gặp nhiều may mắn, đường tình duyên con nhiều ngang trái, tuổi 41 nhân được tin lành của người thân, tuổi 53 tài lộc vững, nhưng tâm sự cao lo nghĩ nhiều.

Tuổi 26 thận trọng khi lái xe cộ. Tiền bạc có hao hụt, tuổi 40 không nên nóng nảy mà sinh bất hòa cùng gia đình ; tuổi 52 nghĩ nghiệp vững, vui vầng an nhàn bên con cháu.

Tuổi 27 được quý nhân giúp đỡ, nên nên hoàn thiện tại, tương lai của nhiều đẹp đẽ, đem lại, tuổi 39 bình thanh mọi lẽ, tuổi 51 tuổi thọ người gặp chồng con thay đổi, tuổi 63 tuổi thọ vững vàng.

Tuổi 28 nên tránh nhiều đường tuổi 45 vui vẻ lên ta, trên đường tuổi 57 lo lắng, tuổi đau, tuổi 50 đang mong tin con, không nên đi thăm những người đau ốm bất kỳ.

Tuổi 25, đi phòng tiền bạc, xe cộ và tiền nhân, tuổi 37 thay cơ cho nhiều thuận nghĩ, chẳng con cả gặp thuận chuyện đi ta, tuổi 49 nên đi thăm bạn cũ lo lắng, sức khỏe kém. Có thơ.

Tuổi 24 không nên chú nhỏ bất bông, có tin vui hay thư của người yêu, tuổi 36, cần lo y đề bình trạng của con cái, tuổi 48 có lộc bất ngờ, sang tính cần, tuổi, tuổi 60 tiền bạc eo hẹp.

Tuổi 23 con trai vội gì nghĩ đến việc lớn gia đình ; tuổi 35 chớ nên nghĩ ngợi bông gió, nên lưu khác cho vợ, con, tuổi 47 vì 59 lan ta bình thường, tiền bạc lắc xây đỡ lo hao hụt.

Tuổi 22 lâm ăn lớt thất lâm, đừng vội chén nên bên thế nên cũng thành cảm, tuổi 34 không nên đánh bạc, rượu chè nhiều có hại, tuổi 46 tuổi thân mật nhỏ, đi tin lành vô cơ.

Tuổi 21 vui vẻ với nhiều vụ được gian phó, ít gặp may sắn, tuổi 33 vui vẻ lo tạo nghiệp, tuổi 45 nên tránh ăn lộc nhỏ, tuổi 57 nên tránh ăn lộc nhỏ.

Tuổi 20 trong lai tuổi sáng hãy tăng lo học hành, tuổi 32 lo lắng nhiều chuyện đi gì, việc tuy chẳng cùng vững vẻ sau, tuổi 44 và 56 cần lựa ý việc lớn, cần cẩn cẩn, Có thơ xa.

Tuổi 19 và 31 thận trọng trong khi giao thiệp bạn bè, lâm ăn cần nhiều lời thiết lên, tuổi 43 nên tránh đông đúc, tuổi 55 nên kỉnh bền lâu, không nên lâm việc quá sức có hại.

Tuổi 18 và 30 đang lo nghĩ nhiều trong cuộc sống hiện tại vui vẻ lên ta, tuổi 42 gặp may đi xa nên đi có lợi lớn đem đến cho cuộc sống, tuổi 54 có vui lên nên đi thăm bạn.

NỮ MẠNG

Tuổi 29 tuổi vui tươi sang cho lo cho con cái, tuổi 41 lên ta vượng phát cho đình chăng con thay đổi, tuổi 53 sắc sảo vững vàng khá vui, có tin con ở Ta.

Tuổi 28 lâm ăn thông nên bên lo lắng con cái sáng mà thế bại, tuổi 40 nên tránh cách tích nhiều tiền bạc con khó, tuổi 52 hãy tránh cách thương vay khác người có hại đến thân.

Tuổi 27 được quý nhân giúp đỡ, nên nên hoàn thiện tại, tương lai của nhiều đẹp đẽ, đem lại, tuổi 39 bình thanh mọi lẽ, tuổi 51 tuổi thọ người gặp chồng con thay đổi, tuổi 63 tuổi thọ vững vàng.

Tuổi 26 nên tránh nhiều đường tuổi 45 vui vẻ lên ta, trên đường tuổi 57 lo lắng, tuổi đau, tuổi 50 đang mong tin con, không nên đi thăm những người đau ốm bất kỳ.

Tuổi 25 đi phòng tiền bạc, xe cộ và tiền nhân, tuổi 37 thay cơ cho nhiều thuận nghĩ, chẳng con cả gặp thuận chuyện đi ta, tuổi 49 nên đi thăm bạn cũ lo lắng, sức khỏe kém. Có thơ.

Tuổi 24 không nên chú nhỏ bất bông, có tin vui hay thư của người yêu, tuổi 36, cần lo y đề bình trạng của con cái, tuổi 48 có lộc bất ngờ, sang tính cần, tuổi, tuổi 60 tiền bạc eo hẹp.

Tuổi 23 con trai vội gì nghĩ đến việc lớn gia đình ; tuổi 35 chớ nên nghĩ ngợi bông gió, nên lưu khác cho vợ, con, tuổi 47 vì 59 lan ta bình thường, tiền bạc lắc xây đỡ lo hao hụt.

Tuổi 22 lâm ăn lớt thất lâm, đừng vội chén nên bên thế nên cũng thành cảm, tuổi 34 không nên đánh bạc, rượu chè nhiều có hại, tuổi 46 tuổi thân mật nhỏ, đi tin lành vô cơ.

Tuổi 21 vui vẻ với nhiều vụ được gian phó, ít gặp may sắn, tuổi 33 vui vẻ lo tạo nghiệp, tuổi 45 nên tránh ăn lộc nhỏ, tuổi 57 nên tránh ăn lộc nhỏ.

Tuổi 20 trong lai tuổi sáng hãy tăng lo học hành, tuổi 32 lo lắng nhiều chuyện đi gì, việc tuy chẳng cùng vững vẻ sau, tuổi 44 và 56 cần lựa ý việc lớn, cần cẩn cẩn. Có thơ xa.

Tuổi 19 và 31 thận trọng trong khi giao thiệp bạn bè, lâm ăn cần nhiều lời thiết lên, tuổi 43 nên tránh đông đúc, tuổi 55 nên kỉnh bền lâu, không nên lâm việc quá sức có hại.

Tuổi 18 và 30 đang lo nghĩ nhiều trong cuộc sống hiện tại vui vẻ lên ta, tuổi 42 gặp may đi xa nên đi có lợi lớn đem đến cho cuộc sống, tuổi 54 có vui lên nên đi thăm bạn.

ANH NGỮ ĐỌC CHẤM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ HỒNG B
41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC, 21G.30—22G00

* DICTATION FROM VIETNAM * FOR TRANSMISSION ON MONDAY, 14th, SEPT. 1964.

ITEM Nº I :

Reporter Le Van Bia of the Quyet Tien daily newspaper has just been granted a scholarship by the Asia Foundation to attend a four-month course one journalism in Kuala Lumpur. He will leave for Malaysia sometime in September.

Mr. Bia was picked from the six newspapermen proposed by the Viet Nam Journalists Assn. After an English language test.

The training course in Kuala Lumpur is jointly organized by the International Press Institute, the Malaysian government and the Asia Foundation.

The first six-month course just ended, 60 students from Malaya, Singapore, Sabah and Sarawak had attended.

On the basis of experience from the first course, the second has been reduced to four months and the number of students limited to 40. The training program remains unchanged.

ITEM Nº II :

New moves are being made by trade unions in Britain to protect work-people against suffering a sharp fall in income when things go wrong for them through no fault of their own.

The latest step in this direction became publicly known when it was announced that Britain's Trades Union Congress, representing unions with more than 8,000,000 members, was to meet the British Employers Confederation and Cabinet Ministers to discuss a major overhaul of the national insurance scheme.

REDUNDANCY QUESTIONS

This move is the outcome of earlier discussions on the question of redundancy, a word which is used most often to describe the situation of a worker in a firm where technological change means that his services are no longer required.

ITEM Nº III :

The Republic of Viet Nam has confirmed its founding membership in the Asian Broadcasting Union. The confirmation was contained in a letter sent to the Union's provisional secretary general by Cabinet Director Le Duc Hoi of the Foreign Affairs Ministry. It was in line with decisions reached at two Asian Broadcaster' Conferences in Kuala Lumpur in 1962 and Seoul the following year, the letter said.

Mr. Hoi also expressed the wish that Viet Nam would be represented at the Union's next conference, scheduled for next month in Sydney.

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG THỜI LUẬN

Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẤM

Bản dịch Tin đọc chậm — Thứ Hai 14.9 64

KHOÂN I.

Phóng viên (reporter) Lê-văn Bia ở Nhật báo Quyết Tiến vừa mới được ở Ban Sáng kiến Á Châu (Asia Foundation) cấp học bổng (scholarship) một Hội Ái Á Châu (Asia Foundation) (nên mang A Châu) để theo (to attend) một lớp đi 4 tháng (a four-month course) về nghề làm báo (on journalism) ở Kuala Lumpur. Ông ấy sẽ rời khỏi nước (he will leave) đi Mã Lai Á một ngày nào đó (sometime) trong tháng Chín.

Ông Bia đã được chọn trong 6 nhà báo, do nghị bởi Hội các nhà bút Việt Nam (newspapermen — journalists : nhà báo. Proposed : đề nghị). Anng Anh (English) (Hội) sau một cuộc thử thách bằng tiếng Anh (after an English language test. Test : sự thử thách).

Lớp huấn luyện ở Kuala Lumpur được tổ chức chung nhau (jointly : bằng cách hợp lực với nhau) bởi Viện Báo chí quốc tế, chính phủ Mã Lai Á và Hội ái hữu nông Á Châu (Asia foundation).

Lớp đầu tiên dài sáu tháng vừa mới chấm rứt, mà 60 sinh viên của Mã Lai Á, Tân Gia Ba, Sabah và Sarawak đã theo học (had attended).

Căn cứ vào (on the basis of) kinh nghiệm của lớp, thứ nhứt, lớp thứ nhì đã được rút ngắn (has been reduced) bốn tháng và số sinh viên giới hạn vào con số bốn mươi. Chương trình huấn luyện (the training program) không thay đổi (remains unchanged). To remain : ở lại, còn lại. Unchanged : không thay đổi).

KHOÂN II.

Những sự vận động mới mẻ (new moves) đang được làm bởi các nghiệp đoàn ở Anh quốc để cho chắc đảm thợ thuyền (work-people) khỏi bị thiệt (against suffering : chống lại sự đau khổ) vì sự sụt giảm lợi tức mạnh (a sharp fall) trong lợi tức (income : lợi tức) khi sự việc trở nên bất lợi cho họ (when things go wrong for them) mà không phải lỗi họ.

Bước mới nhất trong hướng này (the latest step : bước cuối cùng nhất. Bước phía mới nhất) đã được công chúng biết (became publicly known) khi họ đã tuyên bố (when it was announced) rằng Liên Đoàn Anh quốc, đại diện những nghiệp đoàn với hơn 8 triệu đoàn viên, phải gặp (was to meet) Liên Đoàn chủ nhân Anh quốc cùng các vị Tổng trưởng (cabinet ministers) để thảo luận về một việc sửa lại đại quy mô trong (on overhaul : một sự xem xét kỹ càng để vá vào đều) kế hoạch (scheme) bảo hiểm (insurance) quốc gia.

Vấn đề thặng dư (Redundancy : sự thừa thãi. Question : vấn đề).

Sự vận động này là kết quả (outcome) của những cuộc thảo luận đã có từ trước (earlier discussions) về vấn đề thặng dư, chỉ thường hay được dùng để chỉ cho tình trạng của một người thợ trong xưởng (a worker in a firm) khi sự thay đổi kỹ thuật có nghĩa là (means) người ấy không đòi hỏi đến việc làm của anh ấy nữa (no longer required : không được đòi hỏi nữa).

KHOÂN III.

Việt Nam Cộng Hòa đã xác nhận chức vụ hội viên gia Hội Viễn của nhà trong Đoàn truyền thanh Á Châu. Sự xác nhận đã được chứa (was contained) trong một lá thư gửi cho Tổng thư ký lâm thời (provisional : tạm thời ; lâm thời) của Đoàn bởi ông Đông Lý Văn phòng Lê Đức Hội của Bộ Ngoại giao. Điều này ăn khớp với (in line with) những quyết nghị đã đạt được (decisions reached) ở Hội Hội nghị những nhà Truyền thanh Á Châu ở Kuala Lumpur trong năm 1962 và ở Seoul, năm sau, là thư nói.

Ông Hội cũng đã bày tỏ (expressed) sung mãn (the wish) rằng Việt Nam có đại diện (would be represented) tại đại diện ở Hội nghị tới (next) của Đoàn, Hội nghị này đã được ấn định sẽ họp (is scheduled) đã họp tháng sau ở Sydney.

BÀ MẸ KHÓI LÒ

SIROP BÉBÉ T7

Trị : CON NỚI ĐÊM ĐÊM ĐỔI NỘ—KHÓC ĐÊM LÂM KHÓI, GHỨT HÌNH

Nhà sản xuất Dược Phẩm Đông Dương

Thuốc Bổ Máu bổi bổ cơ thể

NGÔ TẠNG TÍNH La van Linh

Trị : Các bịnh thiếu máu, suy nhược mệt mỏi, biếng ăn ít ngủ, lao tâm, lao lực, gầy ốm, đau mới khỏi. Phụ nữ kinh kỳ không đều, khí huyết, kém sut.

Các chứng Ho Ho khan, ho có đờm, ho phong, ho gió, ho lao, ho ngày ho đêm, ho suyễn. Sản phẩm bổ dưỡng đem dùng đều, cần trị với :

PHÉ TẠNG BỬU La van Linh

Có đã bán ở các tiệm thuốc Bắc) — TỔNG PHÁT HÀNH : 56 532 Đông Khánh. Cholon (K.N số 609.607. Ngày 18-12-63

Bá Đã Sơn Quân Tán số 1
VÕ-VĂN-VĂN trị bịnh Tử Cung và Bạch-đái-Hạ
(K.N. số 145 — 16-5-63 — Hãi các tiệm thuốc Hoa-Việt)

PHƯƠNG THUỐC GIA TRUYỀN !
ĐIỀU KINH BỔ HUYẾT

● Cho cô gái 14 tuổi mới thấy kinh.
● Cho Bà, Cô đơn, huyết nóng, tim yếu.
Cho Bà, Cô, mập, nhiều đàm, bế tắc kinh kỳ.

Song liệu Điều kinh Bạch đái số 7
VÕ-VĂN-VĂN DƯỢC-HÀNG
201-211, Nguyễn-tri-Phương Saigon. (Các tiệm thuốc Việt-Hoa đều có bán. *Iopt 2 thuốc : Tê mật và đẹp khỏi*). K.N số 434, ngày 25-9-1963

Trên trời có vì sao sáng
DƯỚI ĐẤT CÓ ĐIỆN ĐA - NHÍM và PIN LUCKY
PIN LUCKY *nổi tiếng TỐT NHỨT và TIẾU THỤ NHIỀU NHỨT*
Có bán khắp các nơi
169 Lê-Quang-Liêm — Cholon
Đ.T. 38.498

PILE LUCKY Nº100 FABRICATION VIÊN ĐÔNG

Do Xưởng VIÊN-ĐÔNG Sản Xuất

TRUYỆN NGẮN

TÌNH SƯ-ĐỆ TRONG LÀNG VÕ

của TÂN HIỀN

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

NHÀ VÂN NÓI CHUYỆN VỚI NHÓM GIÁI-THOẠI CÔ THỰC TRONG LÀNG VÕ

Tăng sách Giáu lắc đầu :

— Không ! Con biết, thế nào Sư Phụ cũng gọi lại ít nhất là một mấy đêm bí bắm. Chứ sao mà không có vị nữ sư nào truyền ngoại hết cho bọn tôi !

Mặc dầu Trần sẽ phải đem cả tuổi già với danh dự con nhà võ ra thề với Tăng sách Giáu là đã truyền hết chân phu cho trò, y vẫn cương quyết vật nài, cho đến đêm đó vẫn bắc ván phải lòng! Thế lắc ấy, đoán đúng đối may rủi nhau chích như vẽ sát khí vùng lúc tay y vuốt ra vào lưng rọt phát thanh đoàn đao sáng quắc.

Một giọng nói gay gắt, quyết liệt, vang lên trong khu rừng vắng :

— Nếu quả tình Sĩ Phu giấu ngài, buộc lòng con phải động thủ, để tìm hiểu bức bức chung quanh đến bí mật của Sĩ Phu cho thích con là kẻ vong ân bội nghĩa. Vì con nghĩ : Hạc mà không đáo đích thì rừng bằng nhau không !

Giọng nói, cử mặt, tay đao, trong đúng của Tăng sách Giáu, tất cả lúc ấy đã mang sắc mặt lên một lần quyết liệt.

— Trò quyết cùng thầy ! ít thì trong một trăm sẽ chẳng !

Trong giây phút, Trần sẽ phu đương lâng ngưỡng đi.Ông cảm nhận. Vì ngoài mình truyền hết cho trò tuổi, tác phẩm nhược điểm của mình. Thân một sự chính lệch nào, tay không, cự với lưỡi đao thép bén điện chém sắt như chơi bạn !

Ông kêu gọi tình sư đệ lần cuối cùng :

— Thầy đã bảo là thầy không đáo đích con mất là, một vị gì cả mà, sao con cứ cứu chấp như thế ! Nếu phải con muốn giết thầy, thì thầy, tay, thầy vẫn lòng chưa chết !

Tăng sách Giáu rít lên thành tiếng cười lạnh như thép :

— Đã là vị ! Tôn sư ! Lần cuối cùng, con xin hỏi : Tôn sư có vui lòng chỉ bảo cho con nốt những đoạn bí hiểm không ?

Lời nói ! chưa dứt chân phải Trần sẽ Phu bắt giây phút không cho phép chân chu. Ông cau mày, mím môi, mười đầu ngón tay nắm chặt như muốn xóa qua bắc tay.

Bỗng hoa ngàng mặt lên, nhìn Tăng sách Giáu, tâm tim quyết rời một vẻ mặt trong ngày :

— Hà ! Khá khen cho con cùng tình khốn thật ! Nơi vẻ quyền, kiêm, thầy giây tên con cho Nhân Tông ! Nơi vẻ mặt ngoan Thánh Đạo, là thầy quên chưa giây cho con thôi. Vậy, con đi kiếm cái chi tàm cho lại đây, rồi thầy truyền nốt cho con.

Khuôn mặt nhơ nhớ nét Vong thông, Tăng sách Giáu nhảy bay vào vòm rừng, phải một đoạn trước, quay vút lại trao liền cho Trần sẽ Phu :

— Hãm thầy ! Cần đây !

Trào sẽ Phu cam cảy trước, xem lên đầu, gật gù :

— Cho có ba lần ! Quả đáo Cửu Cù), bình đầu Chín (5) và tá ám Cửu (2). Vì quá đầu và tá ám Cửu, con bắt đầu. Duy chín cái bị quyết cảm hình đao Cửu, ngăn thay tư mi Cửu, khi sau lúc gần đến bình ám sẽ lo ! ấy, thầy quên ! Sau chín con con. Cây trúc nay ngăn đầu, một vết tay, con phải ở một đoạn cho vạn thành bình đầu Cửu ;

Vừa nói, Trần Sĩ Phu vừa cầm ngang cây trúc, đưa trước mặt Tăng sách Giáu. Tay thì, không ngăn ngừ, Tăng sách Giáu bỗ hòn giơ đao phát hết một gang trên ngọn trúc.

Lưỡi đao vừa chạm chéo qua thân trúc, thì vút lác như lần điện, ngọn trúc thích ngược lên trong giây phút bảo Tăng sách Giáu.

Một tiếng « ặc ». Một xác người ngã vật xuống đất.

Hai ngọn trúc ra khỏi cổ hạng, trên máu của người sao đó. Trần Sĩ Phu cười nhạt :

— Đa ! Hiểng vẽ cuối, cũng của thầy ! Trước khi Quang tiên sinh cười, mà hai gót lê tô tô lão trên gò má rên rỉ.

(1) Quả đầu cảo — Cần cao hơn đầu một với tay.
(2) Bình đầu cảo — Cần đầu ngang với đầu, ngoài.
(3) Tá ám cảo — Cần đầu chém ngang lông mày.

HẾT

NGƯỜI LÒNG BIẾT TỎ CÙNG AI ?

(Tiếp theo trang 2)

Em LÊ THU (16 bi) giải đáp tam-a đề bài ngày 25-8-64, « thơ lòng yêu của cô ấy, đã có một số bạn đọc ngoài hoàn chỉnh gửi thơ hết thảm em. Vậy em xét, đều Tôn soạn đề lấy.

Câu NG. LY (Tây Ninh) : Chuyện trong số báo ngày 30-7-64,xe lê trung vui em, ai người trong bài thơ đã không phải mang tên thơ em nói sẽ sẽ tuổi thì khác xa. Vì chuyện của em, nhiều chỉ giải đáp, sẽ viết số bơn.

TÌM VIỆC

NỮ SINH đã đợ nhiều, muốn kiếm trả tạ gia vô nhơn Toàn Lý Hòa — Phap Vân, Tô Đa Thái đến Đô Tô vay Thu, Trần số Mỹ-Hoàng số 36/49 Cà Bắc Saigon.

SINH VIÊN sắm thủ bài ben Kỹ sư Nông khoa số Tô Tài bài ben Toán, muốn kiếm tại tư gia Xin hỏi : Hồ-sơ-Lan 606/200A Phan-đan-Tri Saigon.

NAM SINH Đệ Nhất ngôn, đọc thơ ta quê, muốn tìm việc làm nhà bàn trà tại tư gia từ Đô Lục tô xuống hay bài cô việc gì vừa sức để tiếp tục đều kiện đi đang. Tiếp số Cần 46 Phan thanh Giản Saigon.

SINH VIÊN Đại học Khoa học số Tô tài II ben B cuyc học sinh CVA. Nhận kèm Toán Lý Hóa các lớn từ Đệ Tứ trở xuống. Thư số Đinh 640 Đã Hạt (trao cho Thanh)

NAM SINH hiểu học, đông đắn. Nhiều kinh nghiệm dạy học ; dạy trước chỉ trung nghĩa. Thành thơ muốn tìm chỗ dạy học tại tư gia hay tư thục từ Đệ Tứ trở xuống.

Gửi thư số : Trần quốc Tuấn 31/161 Lê văn Duyệt, Saigon.

SINH VIÊN MGP, số tô tài II ben B, kinh nghiệm và tên tâm, nhận kèm trẻ em tại tư gia hay tư học sơ tư thục số Toàn, Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống. Thư cho Phan 327/37A Sư cả Hạnh Saigon.

SINH VIÊN Sư Phạm, nhận kèm học sinh từ đệ Tứ trở xuống bước Công tác với Tư thục. Địa chỉ : Thư 295/3 hẻm 60 Nguyễn Huệ Phú nhận.

HỌC SINH TÌM HIỂU

Vệ tinh nhân tạo

ĐỨC TRỌNG soạn tiêu

Bốn tiếng « vệ tinh nhân tạo» bỗ bấc bao thế kỷ hai mươi mỹ không chỉ xa là đối với loài người. Nếu đến vệ tinh nhân tạo, người ta nghĩ ngay đến những bộ máy tinh vi đã, đang và sẽ được lần lượt quay chung quanh quả đất hay một hành tinh nào đó cách xa chúng ta hàng triệu cây số ngàn. Mỗi vệ tinh được đặt cho một nhiệm vụ riêng. Theo công việc của nó, một nhà đanh học Hoa Kỳ đã gọi cho những nết mật buồn cười Vô cùng.

Có vệ tinh thì do thời tiết, có vệ tinh khám phá vũ trụ hoặc khảo sát địa cầu v..v..

Chúng cực lại, những vệ tinh nhân tạo là những chia khóa để mở cửa chiếc phòng không gian đầy bí ẩn. Bắt đầu từ tháng 10-57, Nga, Mỹ lần lay vào công việc thì đua chế tạo vệ tinh nhân tạo cho tới ngày con số V.T.N.T. ra đời cũng khá nhiều rồi. Chúng ta sẽ tìm kết một số vệ tinh đã được đặt vào quỹ đạo tính đến tháng 6-60

I Vệ tinh quay quanh trái đất

1) Dưới cao độ 500 dặm Anh.

— SPOUNIK IV : Chào đời tháng 5-60, trọng lượng 4.350kg.

— MIDAS II : chào đời tháng 5-60, thọ 3 năm, trọng lượng 1860kg.

— TIROS I : Chào đời tháng 4-60, trọng lượng 135kg (chụp hình địa cầu trong tháng).

2) Dưới Cao Độ 1.000 dặm Anh.

— TRANSIT I : Chào đời tháng 4-60, thọ được 16 tháng, nặng 132 kg 500.

— SPOUNIK I : Chào đời tháng 10-57, thọ 3 tháng, trọng lượng 92 kg.

— EXPLORER VII : chào đời tháng 10-59, thọ 20 năm, trọng lượng 45 kg750.

— PROJET SCOPE : Chào đời tháng 12-58, thọ 1 tháng trọng lượng 75 kg

3) Dưới Cao Độ 1.500 dặm Anh :

— SPOUNIK II : Chào đời tháng 11-57, thọ 5 tháng, trọng lượng 560 kg.

— SPOUNIK III : Chào đời tháng 5-58, thọ 2 năm, trọng lượng 1067 kg.

— EXPLORER IV : Chào đời tháng 7 - 58, thọ 15 tháng, trọng lượng 13 kg..

4) Dưới cao độ 2.000 dặm Anh.

— EXPLORER I : Chào đời tháng 1-58 thọ 4 năm, trọng lượng 9 kg..

— EXPLORER III : Chào đời tháng 3-58 thọ 3 tháng, trọng lượng 9 kg.

5) Dưới cao độ 2.500 dặm Anh.

— VANGUARD II : Chào đời tháng 2-59 thọ 200 năm, trọng lượng 10 kg. 500 (khảo sát ngoài tầng mây).

— VANGUARD III : Chào đời tháng 9-59 thọ 35 năm, trọng lượng 25 kg.

— VANGUARD I ; Chào đời tháng 3-58, thọ 2.000 năm trọng lượng 1 kg.750.

6) Trên 20.000 dặm Anh.

— EXPLORER VI : chào đời tháng 8-59 thọ 1 năm trọng lượng 71kg.

II Vệ tinh đó mặt trăng

— PIONEER IV : nặng 6kg750 phóng đi tháng 12-58. lên cao tới 63.000 dặm Anh. Khêm phá bức ảo tuyến, rơi vào mặt trăng.

— PIONEER I : nặng 29kg420 phóng đi tháng 11-58. lên cao tới 71000 dặm Anh.

— LUNIK I : nặng 2930kg phóng đi tháng 9-59.

— LUNIK III : nặng 307kg phóng đi tháng 11-59 lên cao 290-000 dặm Anh (chụp mặt sau của mặt trăng).

III Bay Chung Quanh « Mặt Trời

— PIONEER IV : nặng 6 kg750 phóng đi tháng 3-59 lên cao 64.000 dặm Anh (mất 395 ngày bay giếp vòng quỹđạo)

— PIONEER V nặng 47 kg500 phóng đi tháng 3-60 lên cao 70.000 dặm Anh (31 ngày giếp quỹ đạo)

— LUNIK I nặng 398 kg 500 phóng đi tháng 1-59, lên cao 63.000 dặm Anh (444 ngày giếp quỹ đạo).

Và từ mấy năm nay rất nhiều vệ tinh nhân tạo đã được phóng đi khi nào sau tầm dây Du lịch, chúng tôi sẽ công hiến quí bạn ở mot bài khác.

— Tờ khai các vệ tinh nhân tạo xuất hiện, các khoa vật lý và Vạn vật đều tắt nhiều. Nhiều định luật chỉ còn giá trị lịch sử.

Với đà tiến triển này, nhân loại chắc chắn một ngày gần đây có thể du lịch trong vũ trụ như du lịch trên đại cầu này vậy. Chúng ta hãy đợi ngày lên ăn tết trên cung Quảng

Viết theo tài liệu của báo TIME

ĐỨC TRỌNG

PHIẾU TỪ -VI

Bạn cắt đủ 20 phiếu này gửi về tòa soạn Thời Luận số 224 Đường GiaLong — Saigon. Sẽ tặng cho bạn 1 lá 6 Tờ vi do chiêm tinh gia Huỳnh Liên, phụ trách. Cần biên rõ ngày, giờ, năm, tháng sinh. Gói kèm theo 1 phong bì có số thư, để gửi lá số cho bạn.

Nhức đầu chóng mặt, kinh nguyệt không đúng kỳ, con người ốm yếu, ăn ngủ không được, phụ nữ uống :

THUỐC BỔ HUYẾT

Nữ Bửu Hoàn

555

Nhà thuốc Vạn Hòa Đường

(chân hiệu bà số 5'.5)

Số 203 đường Lương Nhơ Hộc — CHOLON

QUÁCH PHẠT (có bán khắp các tiệm thuốc Bắc)

K.N.B.Y.T. số 621 ngày 18.12.63

Đêm tuổi mộng đầu

Buồn bấy nhiêu nơa rồi thôi
Ngà tư ngại bước cuộc đời quanh hiu
Đường mơ trải nắng ban chiều
Ngày thơ mặt vắng chất chu ân tình
Mây lần lớ mộng thư sinh
Trăm năm bơ ngơ đường tình chưa yên .
Trăng hoa xuống đức nhàng nguồng
Bướm ong là chuyện bạc tình đổi trao
Tương lai đêm tuổi nghen ngào
Ầu lo bạc trắng mất lâu cho xuân
Vào mê tâm tưởng ngập ngừng
Chân non ái ngại vơi lưng u hoài
Bao giờ tính mật thành hai
Không gian địu vợi đầu hài bơ vơ !

TỐ LY

NHẮN TIN

Cùng các em học sinh : Thể thao là yếu tố các em nên nhớ để đóng góp vào thân là các em học sinh, tôn sanh đã quyết định đoàn nên tuân ba trang đặc biệt của nghệ học sinh là Thể năm. Thứ sáu và Chủ nhật và thứ bảy. Kể từ nay các em lấy cớ thêm « đầu đóng vô ». Các em hãy mau mau gửi bài về tòa điểm cho trang học sinh để tạo báo của chúng ta mỗi ngày mỗi thêm mới lạ. Tòa soạn chúng hết sức khuyến khích, giúp đỡ những người mới lạm quen với tòa soạn, những cây bút vô cố có hội phát triển khả năng của mình. Các em học sinh có những Kiếm, đề nghị gì xin gửi thư về cho chị được biết, chị cũng như các anh chị trong Tòa soạn sẽ cố gắng chiều theo ý các em.

NGỌC ANH

NGỌC CHÂN (Vinh Long) : Đã nhận được thư, số các thư riêng chưa đăng. Đương soạn nghe.

MAI LÝ CANG , Bến của Cang số đăng, chịu khó cho một thơ gương ngôn.

NGỌC HOÀI PHƯƠNG

Đọc báo giùm các..

(Tiếp theo trang 2)

Nhưng đã ở Nga sô, hay ở bất cứ nơi nước Cộng sản nào, những nhà lãnh đạo đọc tài không thể giảm nổi một sự thực phũ phàng : ấy là chế độ Cộng sản chỉ sống nhờ vào đầu kêu mà thôi. Vì dây là một bài học cho những người đã tự tuyên truyền và hoa mỹ vì những « phép lạ » kinh tế của Cộng sản.

HẾT

TRỊ BỊNH...

Thận suy, phù thũng, chứ nước, bụng lớn, lao lên, ho cực không được đau bà con gái kinh nguyệt không đúng ngày và bịnh đờn mau

Ông TĂNG-TÔNG

tự TĂNG-BÁ-KIÊN trị bịnh

NHÀ THUỐC

QUẢNG THÁI HÒA

60 đại lộ Hàm Nghi — SAIGON

K.N. số 624 B.Y.T. ngày 18-12-63

VƯỜN HOA VĂN NGHỆ

Kỳ này, vườn Hoa văn nghệ với sự góp mặt của các nhà thơ thuộc «nhóm Hoa Pensée.»

Nhóm Hoa Pensée qui tụ một số học sinh nam nữ yêu thích văn thơ và đã gửi qua nhiều bài vở góp mặt trang học sinh này. Chúng tôi sẽ giới thiệu đầy đủ về nhóm Hoa Pensée ở mục đặc biệt.

Bây giờ đây, chúng ta hãy nghe những người thơ kỳ ?

Trước hết là Hoàng Phong với mấy vần thơ «Nũng Nịu»

«Sống ngày qua cửa nhà em
Cửa con đóng kín Anh thăm gọi tên.
Con chim non đậu cành mềm
Sao Anh lại ghét lại quên cho quê.
Suối trong đi học không xa
Anh vòng qua đậu ngang nhà gặp em ..
Chiều về Anh thích ru cùng
Thích đôi mắt đẹp gửi mười tin thương...
Và thì người yêu nũng nịu, bắt đầu thì :
«Ở thôi Anh đến bướm xanh...
Đừng yêu hoa tím mà thành tương tư !

HOÀNG PHONG
(Nhóm Hoa Pensée)

Và mùa thu với người con gái đã vào nhiều mộng mơ, và những nỗi buồn vu vơ :

«Người em gái yêu mùa thu,
Mắt buồn đêm lá rơi
Đưa tay đón hết hoa sao bay bay,
Mà nghĩ rằng mình đón bắt tình yêu...
Những giấc ngủ thân tiên
Chợt chông bóng tình
Nghe nhỏ buồn trên miên
Sầu đăng lên khoé mắt
Tiếc nuối giấc mơ qua...

HOÀNG HUYỀN HÙNG
(Nhóm Hoa Pensée)

Người con trai ra đi đã trăn trở lên cây lá. Lá tỏ vẻ thì cảnh cũ đã đổi thay. người sau không chu sửa

«Tôi ra đi đã bốn mùa thay lá,
Nay trở về thôi tiết đã sang thu...
Ngồi nhà sưa sao lạ đổi thay
Và chăng thấy bóng người em gái nhỏ.
Tôi thân thở không rõ tại lòm sao
Ngoài vòng tay ôm ấp nghe giá thổi rỉ rào
Người xưa cũ khác nào hoa cỏ chủ
Thoáng nghe qua đã trông chừng mơ ngã
Nhưng mà không thay đổi đã an bài
Tôi chăng ngồi lại cỏ đến hàm nay
Sông phẳng lặng mơ màng cuốn cuộn sóng..

TRƯỜNG SƠN
(Nhóm Hoa Pensée)

Với thực tại phũ phàng; người ta thường nuôi tiếc những ngày hoa mộng đã qua để đã buồn lại chạy buồn hơn .

«Ngày sưa cành hoa tím
Anh hái tặng cho em
Em cài lên mái tóc
Mộng em cười như hoa
Lòng Anh thấy vui vui
Dù niềm vui bé nhỏ.
Nhưng...
Rồi một ngày Anh đi
Cách xa vô nhung nhớ.
Và...
Chiều nay về đó thì
Gặp em trên đại lộ

Em đi bên một mơ bỡ!
Thấy anh em lắm ngơ
Giờ em gặt cô chồng
Gặp nhau cốt sa lòng.»

BẠCH HỒ DIỆP
(Nhóm Hoa Pensée)

Chúng ta lại tạm chia tay nhau ở đây...

NGÀN NĂM BIA MIỆNG

Dư đảng Cần-Lao lên đường

(Nhân đọc tin, một số người thuộc chế độ, cũ đã phụ trách ngoại giao)

Nên tư-pháp, xưa nay áp dụng.
Dễ nhân-dân, theo đúng lập trường,
Bắt kỳ, tội trọng, tội thường.
Đều đó biên bản, đề mang, tư tòa.

Anh tội nặng, Chí-Hòa, tạm trú,
Dợi khi nào, xét xử, phân minh,
Đen giới sơ xét, dớ, lành,
Chăng minh, thực thị, oan tình liền tha, .

Anh tội nhẹ, nằm nhà quản thúc,
Đợi trát đòi, đưng lúc, lên hầu.
Rồi đem, nguyên bị cùng nhau.
Ông Tòa, đối chứng, gốc đầu kể ra.

Sao cái là, hại nhà, hại nước,
Tội ngập đầu, vẫn được ung dung.
Chính phương, phân động, nằm vung.
Lại cần tuyên bố, để chăng, ngang sương.

Được chiếu khám, lên đường du lịch,
Con tham gia tân kịch, ngoại giao,
Lộ trình, lương thấp, lương cao.
Đề cho Dư đảng Cần-Lao lên đường.

ANH HỐT RÁC

DIÊN-THỌ-TỐ

ÔNG-TIÊN

THUỐC BỔ THẬN AN THÂN
ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT

Thích hợp cho người
Lớn tuổi, hay đau mỏi mạnh mất sức ốm yếu ăn không biết ngon, ngủ không thẳng giấc
Cần cho người :

CƠ THỂ SUY NHƯỢC

Hỏi các tiệm thuốc Hoa Việt

Saigon 228, Lê - thánh - Tôn

NHÀ THUỐC ÔNG-TIÊN P.L. CHOLON

K.N. Số 520 — 20-11-1963

NGƯỜI ĐÀN BÀ quyền thế

Nguyên tác của PEARL S. BUCK
BÙI-NGỌC dịch

— 91 —

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỐT

Một tin vui cho Yến Ngọc : Minh Tâm sinh con gái.

Không chịu nổi sức nặng của trọc lé, các công chúa; bà hoàng, hoàn Lan cùng phi Đầu trên ra các hàng động nhân tạo trong thượng uyển. Họ ở đó hằng giờ để tránh sức nóng của thời tiết. Các hàng động thiết lập trong các hồ đã gần bờ sông, ở đó người ta đi lại cận chuyển bằng các ca thuyền trên con kênh. Những hộc đề đo ban lạy người làm, những cũng không vững vẻ thiên nhiên.

Trăng thẳng, người ta có cảm tưởng nó được cầu tạo do lụy sơn nhân của giả và động nước. Những cành thông rủ phủ trên tiếp vào các hàng động. Phía trong có những con suối ẩn dưới chân tường và làm thành những hồ nhỏ ở đó người ta thả cá vàng. Trong bóng hàng khi mát các bà ngồi đan thêu, nghe nhạc hay chơi bài.

Riêng Yến Ngọc không bao giờ hàng động. Bây giờ nàng luôn luôn bệnh nhẹ nhẹ đi đi lại lại, nàng nghe gì lạng không nói cả chỉ mỉm cười. Hình như nàng gặp nặng hết tinh quang khi nhỉ. Khi đức vua ra lệnh gọi, nàng luôn luôn vâng phục. Nàng đi tiếm trào, sửa sang áo quần (2 chỉnh rồi cho Hồ vua. Lòng tra đôi của đức vua đôi với nàng khá đặc biệt, nên bước lòng nàng phải là ra một thái độ khôn ngoan, khéo léo để đền đáp. Các cung phi khác, thường nhìn nhau với vẻ ghen phiền mình. Lý Liên tranh đành trong hạn hoạn quan để được chính thức phụ tá, giúp việc nàng. Tuy nhiên, nếu nàng biết có sự tranh đành ấy, nàng không để họ biết là nàng biết, trừ khi họ đoán được thì không kể. Đối với nàng, điều cần là phải nàng phục bà Thái Hậu. Mỗi sáng, khi thiếu vắng việc đầu tiên của nàng là phải đi hết thăm sức khỏe của bà Thái Hậu. Bà Thái Hậu có tuổi rồi, nên thường ốm yếu khi ấy, nàng đi kiểm lá đề xem bảo cho bà. Nếu bà yếu mệt, nàng ngồi bên chân bà lạy lớn bà, đôi khi nàng nhỏ lác sau cho bà nữa. Nàng không là một việc gì có thể làm bà Thái hậu vừa ý, ít cũng chẳng bao lâu người con gái kiều diễm ấy, không những được đức vua ưa chuộng mà còn được cả bà Thái Hậu yêu qui nữa.

Yến Ngọc biết bà Thái Hậu hồn chân mong đợi ngày sinh đẻ của Minh Tâm thế nào rồi. Hàng ngày phải đi đó bà tới đến thờ đức phật. Nàng phải chỏ đợi trong kết bà đức Phật, đến nhang trước phật đã, để cầu xin cho Minh Tâm bà chính thất sinh con trai. Sau đó, nàng mới đi đến bàn tọa cái sách vở trong thư viện dưới quyền chỉ dẫn của già sư giỏi hay học ám nhạc.

Nàng cố gắng nhưng sự biến đổi bà ấn trong người nàng Nàng giữ kín cho tốt mọi hành người đan bà giảo việc cho nàng thấy sự đổi bà nữa. Thường ngày, bà đến thăm trước nàng được đưc vua gọi vào hầu ngài. Cũng như nhiều đêm rồi nàng luôn luôn phục lịnh vua mà bà ngài gọi tới.

Người đàn bà giữ việc nào phòng nàng rất cẩn thận khắp của lại và nói :

— Thưa bà, bà không thấy sao ? Bà hình như có thai thì phải.

Yến Ngọc hơi bất ngờ nhưng không hề lưu ý tới việc ấy :

— Thực không đấy ?

Người đàn bà trả lời ra dáng kỉ cả :

— Thực đấy. Việc bà đi lại cái đức vua có hiệu quả đó. Tôi đem tin cái này cho bà Thái Hậu hay nhé ?

Yến Ngọc đáu như ra lệnh :

— Khoan đã nào ! Hãy đợi đến khi nào bà chính thất sinh đẻ. Nếu đức nhà là con trai, thì việc ta có thể nghĩa lý gì !

Người đàn bà trả lời mặt cau hàm hình :

— Thế ngộ đức nhà là con gái thì sao ?

Yến Ngọc người đứt rồi nói :

— Giả thử có thể, chính ta sẽ bảo cho bà Thái Hậu cũng chưa muộn.

Rồi nàng mở to mắt nói như đọc nơi :

— Nếu chỉ nói cái ấy ngay cả cái vị hoàn quan hầu cận ta, ta sẽ xé xác ra, ngăn chưa !

Người đàn bà khẽ cười đắp lại :

— Vâng, tôi thà sẽ không nói cái ấy.

Nhưng thực ra ai mà có thể hiểu được sự hành động cả sung sướng của người cung phi sinh đẻ ấy ?

Trong khi cả triều đình chờ đợi tin tức sẽ bà chính thất, thì mỗi cung phi mỗi buổi sáng đều hái đã cả tin tức gì chưa ! Vì cảng chưa có vị cố cần Linh Lâm biết sáng trước khi vào Thích Đường cũng hỏi tin tức bà chính thất ra sao ? Đến nhà trong đụng Minh Tâm cần chưa sinh ra được. Vì quá nóng nảy chờ mong, đức vua truyền cho bà đông các chiêm tinh gia nghiêm cứu lại các ti sao xem trẻ sẽ sinh là trai hay gái. Nhưng họ chưa thể xác định được, những đều hiểu không hề hiện ra rõ ràng. Đức trẻ nết có thể là trai; nhưng không được chắc có thể bà chính thất sinh đẻ, một trai và một gái; cũng không hiểu chắng. Nếu có thể, thì phải bụ sinh giết đứa bé gái đi, vì nếu để sinh đứt sự tốn thương đến đức con trai, người nữ đó đứng ưu. Như thế thể thực là một điều bất hạnh.

Mùa thu trời qua đem đến. Các sự cố của hoàng cung thật lo ngại cho tình trạng sức khoẻ của bà chính thất. Bà mang mới chỉ đợi, nên người đã mình đề lại cũng yếu thêm ai đâu trẻ chưa sinh ra được, nên bà biếng cả ăn ngủ. Một lần Yến Ngọc tới thăm bà, nhưng bà không thể tiếp nàng được. Theo lời các bạn quan phủ cận nói là bà yếu lắm. Bà không thể tiếp cả được. Yến Ngọc đi ra, nhưng trong lòng ngẩn ngơ. Yếu lắm ? sao Minh Tâm cả thể yếu đến nỗi không thể tiếp người em họ của mình được ? Lần đầu tiên nàng có ý nghĩ là việc gì Minh Tâm không biết chuyện Dương Lự tới phòng riêng của nàng. Nàng sự bàn tay yếu mềm của Minh Tâm rất có thể hại nàng một cách nặng nặm, tôi bây giờ nàng mới biết cạm bẫy cả khắp nơi trong cung. Nàng phải cần đàm để phá lan những âm mưu ấy.

Ngày lại trải qua, càng ngày càng thấy có những điềm ghê sợ. Hung tin truyền đi khắp nơi trong đế quốc. Loạn quân Trung Hoa tác đất ở phương nam đã chiếm thủ đô Nam Kinh ở phương nam rồi, nhiều người bị tàn sát. Loạn quân hàng mạnh như cả bão, đến nỗi linh của hoàng gia không chống nổi một trận nào.

Tiếp theo lại một đầu hiệu đen tối nữa : một luồng gió độc hãi hùng thổi qua tỉnh, ban đêm sau chết lướt qua bầu trời và nhiều nơi đều bà sẽ sinh đứt hay sinh quái thai.

Một ngày cuối tháng tám âm lịch, vào buổi trưa, bỗng trời sầm sẽ có giông tố nổi dậy hãi hùng. Người ta nói rằng trời chưa bao giờ sầm sẽ kinh hãi như thế. Nhưng ngọ giờ tọ hướng nam thật sẽ như sự bão ác đưa mỡ sinh cật. Rồi trời dự mưa như trút nước ngoài tà cả cảm tưởng như thác nước đổ xuống ngày.

Trong giờ phút ấy, Minh Tâm đang lo sợ, ấy nếu đã thế thì phải.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

THỜI LUẬN

THÔNG TIN - BÌNH LUẬN - VĂN NGHỆ

tiếp theo trang 1

Ý Đại sứ Taylor và ông Alexis Johnson. Phó Đại sứ đến Huế ngày 4 cùng phái viên Ý Việt nam và chuẩn bị đến những kế lực của Huế để đẩy mạnh một chính sách quyết thắng.

Những quan điểm của ông Zablocki đối với bà phức tính của Đại sứ Taylor, đã tuyên bố với quan điểm của những người tin tưởng hơn phức tính ở đã đưa đến sự hoàn thành chiến tranh chống Cộng như thế chiến thắng được bằng quân sự trong tương lai gần đây.

Ông Zablocki cũng nhắc mạnh rằng một cuộc chiến thắng quân sự ở Việt Nam Cộng Hòa cũng chưa đủ vì đồng thời còn phải bước tới những bước cải cách tự thân.

Ông nói thêm rằng không có triển những mà có ấy đã có mối liên hệ hướng chính tự mọi ở Việt Nam.

Theo ông Zablocki, mục tiêu gần nhất của Hoa Kỳ và Chính phủ Việt nam Cộng Hòa là kiểm soát được vào nơi phía bọn của Việt Cộng.

Nhưng sẽ bao quát ở ít nơi nếu Hoa Kỳ rút khỏi Việt Nam, ông Zablocki tuy lên rằng những lời bình luận của Đại sứ Taylor và vấn đề ký sự được cũng bổ sung.

Hiện có thêm quan chiến tranh của bên ấy thì hiểu biết, ông Zablocki tuyên bố không thể nói được đường đoạn gần, và ông tin chắc rằng chiến tranh của kẻ đó. Ông nói:

« Trong trong lần gần đây, tôi chưa thể đoán trước được rằng chiến tranh sẽ tiến đến, nhưng có chiến thắng của chúng ta không thể là một kỳ vọng, mà sẽ tới thành I sự thực ».

Những lời tuyên bố của Ngoại Trưởng Đoan Rusk về Việt-Nam

HOA THỊNH ĐỐN (AFP).— Tổng thống Johnson đã tuyên bố với ông Đặng Đoàn Rusk là trong một cuộc họp báo hồi 10-9, ngoại trưởng Hoa Kỳ Dean Rusk đã tuyên bố không cần nghĩ đến một « thương thuyết hòa bình » nào hết về Miền Nam Việt Nam, khi mà Cộng sản không tỏ ra một dấu hiệu cụ thể nào để và khi mà cuộc thảo luận hiện đương diễn ra tại Ba Lê vẫn đã Liên quốc không thắng Pathet Lào, do Trung Cộng và Việt Cộng xui giục, sẵn sàng chấm dứt cuộc xâm lăng và tôn trọng thỏa hiệp Genève.

Lực quan về tình hình Việt Nam

Đã cập đến các biến cố chính trị mới diễn ở Saigon, Ngoại Trưởng Dean Rusk tái bác hoàn nhận thấy những biến cố ấy không thể giúp gì đến sự thắng cuộc chống cộng của Việt Nam và Trung cương quyết chiến đấu chống quan thù và Ngoại Trưởng cho rằng « đó là một điều tốt ».

Ngoại trưởng đã thăm dò thái cuộc tiến đến cuộc gặp gỡ giữa Tổng thống Johnson và cuộc công du mới đây của ông quan chiến quốc gia Hoa Kỳ Averell Harriman và Đại sứ Taylor tới Hồng Kông và Saigon.

Kết quả Tổn Bạch ác, ông đã tuyên bố với các kỳ gặp gỡ ông đã bắt lòng về kết quả cuộc hành trình của ông. Ông nói thêm rằng Hoa Kỳ sẵn sàng mở rộng ra sẽ giúp việc tạo cho Việt Nam trong lãnh vực kinh tế và xã hội ; sẵn sàng và là Ba, Hoa Lan, Tây Đức, Tây Ban Nha và Anh quốc.

Ông tuyên bố rằng « ít người tuy nhiên, tôi tin rằng Hoa Kỳ sẽ có đặc do thuyết đưa tới ra có một thái độ rất thuận lợi cho chính phủ Saigon.

Ít cập tới cuộc không hoàng chính trị vừa qua tại Saigon, ông Dean Rusk tuyên bố rằng theo sự nhận xét của ông, cuộc không hoàng ấy đã tăng thêm khả năng của một cuộc đấu tranh chống thắng lợi mới chế độ độc quyền.

Về đường sự ông cho biết rằng Trung tướng Nguyễn Khánh là một người có những khả năng lãnh đạo và đã tỏ ra có thành tâm có đồng để đem lại cho sự nỗ lực những con bộ hành chính và kỹ thuật mà Việt Nam hiện đang thiếu nhiều.

Ông Cabot Lodge trong tình với Tổng Thống Johnson về cuộc công du vừa qua tại Âu Châu

HOA THỊNH ĐỐN (AFP)— Hôm 11-9, ông Cabot Lodge, cựu Đại sứ Hoa Kỳ tại Việt Nam, đã tuyên bố với Tổng Thống Johnson về cuộc công du mới đây của ông qua các Thủ đô Âu Châu và Đại sứ Taylor trở về thăm khảo ý kiến Chính phủ Hoa Kỳ tại Việt Nam.

Kết quả Tổn Bạch ác, ông đã tuyên bố với các kỳ gặp gỡ ông đã bắt lòng về kết quả cuộc hành trình của ông. Ông nói thêm rằng Hoa Kỳ sẵn sàng mở rộng ra sẽ giúp việc tạo cho Việt Nam trong lãnh vực kinh tế và xã hội ; sẵn sàng và là Ba, Hoa Lan, Tây Đức, Tây Ban Nha và Anh quốc.

Ông tuyên bố rằng « ít người tuy nhiên, tôi tin rằng Hoa Kỳ sẽ có đặc do thuyết đưa tới ra có một thái độ rất thuận lợi cho chính phủ Saigon.

Ít cập tới cuộc không hoàng chính trị vừa qua tại Saigon, ông Cabot Lodge tuyên bố rằng theo sự nhận xét của ông, cuộc không hoàng ấy đã tăng thêm khả năng của một cuộc đấu tranh chống thắng lợi mới chế độ độc quyền.

Về đường sự ông cho biết rằng Trung tướng Nguyễn Khánh là một người có những khả năng lãnh đạo và đã tỏ ra có thành tâm có đồng để đem lại cho sự nỗ lực những con bộ hành chính và kỹ thuật mà Việt Nam hiện đang thiếu nhiều.

Ông Cabot Lodge trong tình với Tổng Thống Johnson về cuộc công du vừa qua tại Âu Châu

HOA THỊNH ĐỐN (AFP)— Hôm 11-9, ông Cabot Lodge, cựu Đại sứ Hoa Kỳ tại Việt Nam, đã tuyên bố với Tổng Thống Johnson về cuộc công du mới đây của ông qua các Thủ đô Âu Châu và Đại sứ Taylor trở về thăm khảo ý kiến Chính phủ Hoa Kỳ tại Việt Nam.

Kết quả Tổn Bạch ác, ông đã tuyên bố với các kỳ gặp gỡ ông đã bắt lòng về kết quả cuộc hành trình của ông. Ông nói thêm rằng Hoa Kỳ sẵn sàng mở rộng ra sẽ giúp việc tạo cho Việt Nam trong lãnh vực kinh tế và xã hội ; sẵn sàng và là Ba, Hoa Lan, Tây Đức, Tây Ban Nha và Anh quốc.

Ông tuyên bố rằng « ít người tuy nhiên, tôi tin rằng Hoa Kỳ sẽ có đặc do thuyết đưa tới ra có một thái độ rất thuận lợi cho chính phủ Saigon.

Ít cập tới cuộc không hoàng chính trị vừa qua tại Saigon, ông Cabot Lodge tuyên bố rằng theo sự nhận xét của ông, cuộc không hoàng ấy đã tăng thêm khả năng của một cuộc đấu tranh chống thắng lợi mới chế độ độc quyền.

Về đường sự ông cho biết rằng Trung tướng Nguyễn Khánh là một người có những khả năng lãnh đạo và đã tỏ ra có thành tâm có đồng để đem lại cho sự nỗ lực những con bộ hành chính và kỹ thuật mà Việt Nam hiện đang thiếu nhiều.

tiếp theo 7 trang 1

Cần sẽ việc tra điều cuối tại Bắc viết buộc đăng quân xâm năng những đường số của Việt cộng Ngoại trường Rusk đã trình cái lại vấn đề này và cái nhắc lại rằng Không phải là một nhà triu trí và không quyết định mà Hoa Kỳ sẽ phải ký kết với thuốc thế độ của Hà nội và Bắc kinh.

Cần sẽ việc tra điều cuối tại Bắc viết buộc đăng quân xâm năng những đường số của Việt cộng Ngoại trường Rusk đã trình cái lại vấn đề này và cái nhắc lại rằng Không phải là một nhà triu trí và không quyết định mà Hoa Kỳ sẽ phải ký kết với thuốc thế độ của Hà nội và Bắc kinh.

tiếp theo 8 trang 1

chém đơn những cuộc tấn công tại vùng sáp trên thế giới và tạo ra những giải pháp hòa bình cho vấn đề nội lại cuộc thương giữa hai nước, tuân thương thuyết trong đó Hội đồng Bảo an và ông tổng thư ký LHQ có thể giúp sức vào vấn đề trên.

Ông Sudjarwo Tjondronegoro (Indonesia) bênh bỉ rằng Indonesia muốn tán đặt Phú Mã Lai không phải với cách nghĩa quốc gia hoặc đến tộc, nhưng với danh nghĩa « quan niệm tân thực đến ».

Trong khi hoàn toàn tán thành, ông Ali Sastroamidjojo (Indonesia), bên Nga Platon Morozov tuyên bố rằng vấn nghĩa đoàn Liên hàng Đại Mã Lai sẽ tiến sự cố hành động, ông nói thêm rằng nếu sẽ được ký kết sẽ được ký kết, thì hàng ngày người đại diện của hàng năm Nghĩa đoàn Saigon Gia Định đã bắt sự ch, động và quyền định bắt lòng lũng bị, do với hình thức ám Lần sáp chiến chấn vùng chính quyền khế sẽ tan hoa bao gồm bất— Nhưng là giữa chính quyền Mã Gia Định, đã muốn đó không công đã mang tiếng là đã cao thiệp giữa tao cũng mà quê hiệp tâc. Nhưng nếu thể tình cũng cũng cần nên đặt vấn đề hành động của chính quyền Gia định có đúng hay không ? — Chắc chắc cũng chẳng ai tâm quê quyết là chính quyền hành động đúng tuyệt — vì là trong tình trạng khẩn trương mà tập đoàn đó, đã không có ý phân hoạ, thì thêm trách nhiệm đã phương pháp giải tao. Vì xảy đến đã đang mà giải tao chỉ cần tiếp tục quyền là chính quyền Gia định ông hệ chính (?). Chẳng tin tin chắc sẽ đúng nào các gươi an hiểu chính quyền hơn ai nữa !

Phải cho công nhân trở về kỷ luật và thừng trị kẻ phá hoại an ninh công nhân

Theo sự khó khăn và khó tâm của chính quyền và công nhân trong đây. Chẳng thể xin thăng thân đại vào đó của Ký Hội Đồng Lao Động quyết giữ sự sự trở cho công nhân được hợp pháp và cho nhân dân đều tin trợ người kẻ phá an ninh và đó sống của công nhân để xác đúc sự sống của công nhân hoạt tại.

tiếp theo 9 trang 1

kết nguyên cùng của công nhân. Vì công nhân đã quyết liệt tranh đấu đòi kết cơ quan có thẩm quyền hơn để trừng trị những kẻ đã phá hoại an ninh và đòi sống của công nhân. Mà đặc điểm Công nhân Vinytex vẫn đang lên tố cáo quyết liệt trước đây hai hôm 10-9. Vì sao bên trường tính sự việc giải công cho hàng Vinytex, từ sự giải tán công nhân của chính quyền Gia-định đã không cho công nhân của hàng sẽ tự tức ta cơ trở, thì hàng ngày người đại diện của hàng năm Nghĩa đoàn Saigon Gia Định đã bắt sự ch, động và quyền định bắt lòng lũng bị, do với hình thức ám

Lần sáp chiến chấn vùng chính quyền khế sẽ tan hoa bao gồm bất— Nhưng là giữa chính quyền Mã Gia Định, đã muốn đó không công đã mang tiếng là đã cao thiệp giữa tao cũng mà quê hiệp tâc. Nhưng nếu thể tình cũng cũng cần nên đặt vấn đề hành động của chính quyền Gia định có đúng hay không ? — Chắc chắc cũng chẳng ai tâm quê quyết là chính quyền hành động đúng tuyệt — vì là trong tình trạng khẩn trương mà tập đoàn đó, đã không có ý phân hoạ, thì thêm trách nhiệm đã phương pháp giải tao. Vì xảy đến đã đang mà giải tao chỉ cần tiếp tục quyền là chính quyền Gia định ông hệ chính (?). Chẳng tin tin chắc sẽ đúng nào các gươi an hiểu chính quyền hơn ai nữa !

Phải cho công nhân trở về kỷ luật và thừng trị kẻ phá hoại an ninh công nhân

Theo sự khó khăn và khó tâm của chính quyền và công nhân trong đây. Chẳng thể xin thăng thân đại vào đó của Ký Hội Đồng Lao Động quyết giữ sự sự trở cho công nhân được hợp pháp và cho nhân dân đều tin trợ người kẻ phá an ninh và đó sống của công nhân để xác đúc sự sống của công nhân hoạt tại.

tiếp theo 5 trang 1

Đơn từ chức của hai ông Bùi trọng Huân và Trần quang Thuận đã được chấp nhận

Thủ Tướng Chính phủ đã ký các lệnh số 252—TTP ngày 10-9-64, chấp nhận đơn từ chức của Bùi Trọng Huân, Tổng trưởng Bộ Quốc Gia Giáo Dục, và ông Trần Quang Thuận Bộ Trưởng Bộ Xã hội.

Các ông Tổng Trưởng Bộ Quốc Gia Giáo Dục và ông Trần Quang Xã Hội từ chức được bổ nhiệm kể từ thứ ngày và các Bộ sở quan cho đến khi có tân Bộ trưởng.

tiếp theo 6 trang 1

đoàn, mà chính quyền Lan, Đông giải quyết không hay. Điều hình như vẫn giải công nào thể công nhân Vinytex đã đến sự cố đã cho công là đc đạo. Tuân kinh các lần Chính phủ đã hoa là thì Nghiệp Đoàn sẽ cần nhân sự giải công nhân chỉ nhân lên sáu trên an ninh đó và công của công nhân. Tự ngày 2 tháng 9 a, giới chủ nhân tên được ưu thế đó, nên tuân thì công nhân đã nhân lấy lấy cớ và đã đọa cơm ăn nói lúc công tác thêm. Trong bão vân thư của Uỷ ban Hòa Đồng nói rằng đã phá vỡ rõ ràng trong tiếm một và trong yêu cầu một, sẽ lên cự thêm thì hàng được giải công lên tố cáo quyết liệt trước đây hôm 10-9. Vì sao bên trường tính sự việc giải công cho hàng Vinytex, từ sự giải tán công nhân của chính quyền Gia-định đã không cho công nhân của hàng sẽ tự tức ta cơ trở, thì hàng ngày người đại diện của hàng năm Nghĩa đoàn Saigon Gia Định đã bắt sự ch, động và quyền định bắt lòng lũng bị, do với hình thức ám

Lần sáp chiến chấn vùng chính quyền khế sẽ tan hoa bao gồm bất— Nhưng là giữa chính quyền Mã Gia Định, đã muốn đó không công đã mang tiếng là đã cao thiệp giữa tao cũng mà quê hiệp tâc. Nhưng nếu thể tình cũng cũng cần nên đặt vấn đề hành động của chính quyền Gia định có đúng hay không ? — Chắc chắc cũng chẳng ai tâm quê quyết là chính quyền hành động đúng tuyệt — vì là trong tình trạng khẩn trương mà tập đoàn đó, đã không có ý phân hoạ, thì thêm trách nhiệm đã phương pháp giải tao. Vì xảy đến đã đang mà giải tao chỉ cần tiếp tục quyền là chính quyền Gia định ông hệ chính (?). Chẳng tin tin chắc sẽ đúng nào các gươi an hiểu chính quyền hơn ai nữa !

Phải cho công nhân trở về kỷ luật và thừng trị kẻ phá hoại an ninh công nhân

Theo sự khó khăn và khó tâm của chính quyền và công nhân trong đây. Chẳng thể xin thăng thân đại vào đó của Ký Hội Đồng Lao Động quyết giữ sự sự trở cho công nhân được hợp pháp và cho nhân dân đều tin trợ người kẻ phá an ninh và đó sống của công nhân để xác đúc sự sống của công nhân hoạt tại.

tiếp theo 4 trang 1

— Trong đêm 19-8-64, linh Cảnh Sát trong đồn Kan Kon đã xả súng tự động vào đồn Việt Nam ở Cần Mudong (Kien Phong) trong thì đêm nay bị mất đạn đó Việt Cộng tha ra.

— Gần đây, hồm 16-8-64, bắt 8 gói 45, cùng đồn Cầu Muống đã cùng trên mặt cuộc tấn công của Việt Cộng được linh Cam Bốt phát tay bằng hỏa lực xông tự động đó phía Cam Bốt bắn ra.

•Chính Phủ Việt-Nam Cộng Hòa nhân đây xin nhắc nhở phần tử trong Quân lực Cam Bốt cùng khác phe Việt Cộng hoàn toàn sẽ tiếp tục mở cự tiến kết sẽ tật với bọn Việt Cộng để chống lại Việt Nam Cộng Hòa, và Chính phủ Cam Bốt phải chịu trách nhiệm về những hậu quả nghiêm trọng có thể từ sự việc đó gây ra.

•Chính phủ Việt Nam Cộng hòa cũng đã cho biết rằng đã thành hành quyết giữ sự sự trở cho công nhân được hợp pháp và cho nhân dân đều tin trợ người kẻ phá an ninh và đó sống của công nhân để xác đúc sự sống của công nhân hoạt tại.

(CON NỮA)

tiếp theo 3 trang 1

Đại Hội đề nghe kết quả và quyết định' dứt khoát hành động

Ngoài ra ông Vũ-Tài cho biết : Chiều 15-9 là ngày chót để nghe quả giải quyết của chính quyền về các nguyện vọng của công nhân Nha Uỷ Ban hành' động sẽ họp ở cho đến tối cả và vấn phòng hoạ : đại hội, hoặc lấy thì thị vì nghe kết quả. Nếu mọi nguyện vọng trong bản văn thỉ không được giải quyết thì đúng thì ngày thứ tư 16-9 Uỷ Ban Hành động cho phát khởi cuộc Công đoàn công và biểu tình tuần lễ để tranh đấu cho kỳ được Gia Cam Bắc Ninh Bắc Giang và cuộc tranh công thì Đô thành Saigon và hy vọng tất cả mọi sẽ tham gia.

Cuộc tranh đấu của Nghiệp đoàn Gia Định đã bắt đầu cho đến khi nhận được kết quả giải quyết của chính quyền.

Cuộc tranh đấu trong thời đó tình sáy.

TIẾP THEO 3 TRANG 1

Đơn từ chức của hai ông Bùi trọng Huân và Trần quang Thuận đã được chấp nhận

Thủ Tướng Chính phủ đã ký các lệnh số 252—TTP ngày 10-9-64, chấp nhận đơn từ chức của Bùi Trọng Huân, Tổng trưởng Bộ Quốc Gia Giáo Dục, và ông Trần Quang Thuận Bộ Trưởng Bộ Xã hội.

Các ông Tổng Trưởng Bộ Quốc Gia Giáo Dục và ông Trần Quang Xã Hội từ chức được bổ nhiệm kể từ thứ ngày và các Bộ sở quan cho đến khi có tân Bộ trưởng.

BÁC-SĨ THƯ : Ngày Chủ Nhật 18-9-1964

Trưa : (13 giờ đến 15 giờ) (Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)

B.S. Phang-Minsoo, 65 đường Lương sáu Học—Cholon
B.S. Nguyễn hữu Phiếu, 237 đường Trương minh Giảng—Sg.
B.S. Nguyễn minh Tâm 42 B1. Cộng Hòa, cây Nancy—Saigon

Ngày Thứ Hai 13.8.1964

(Từ : 13 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)
B.S. Đỗ xuân Giy, 397 Đại lộ Đồng Khánh—Cholon
B.S. Nguyễn như Ngọc (Nữ), 68 đường Lê Văn Duyệt—Saigon
B.S. Nguyễn văn Nhung, 228 đường Trịnh minh Thế (K.H) Sg.

MÁY DẬU CẦN

— Máy Dầu Cần từ 5 ngựa đến 150 ngựa, có nhiều loại tuỳ nhận thích hợp với mọi sáng lúc, máy nước đá, xay đá, xay dậu, ép mía v.v...
— Máy tiện đủ loại
— Compressor Ammoniac kỹ nghệ lạnh
Mới Qui Vị đến xem máy tại Đại-Lý Độc-Quyền
SOVISACO
129.113. Đường Bùi-Hữu-Nghĩa — CHOLON

GIẢI TRÍ hôm nay

REX — L'Amour à 20 ans (Những mối tình đôi mươi) (A Rome, Tokyo, Munich, Paris, Varsovie...) Cinemascope — Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt-Hoa

Đại-Nam — L'Amour à 20 ans (Những mối tình đôi mươi) (A Rome, Tokyo, Munich, Paris, Varsovie...) Cinemascope — Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt-Hoa

MAJESTIC Saigon — Le tigre Akbar (KHI MÀNH HỒ BIẾT YÊU) Phim Mầu với nhiều Cop, Voi, Sư Tử v... Tiếng Pháp — Phụ đề Việt-Hoa

PALACE CHOLON — L'amour à 20 ans (Những mối tình đôi mươi) (A Rome, Tokyo, Munich, Paris, Varsovie...) Scope — P.Đ. Việt-Hoa

KIM CHÂU 15.17 Nguyễn-văn-Sâm Saigon — PHỤNG NGHĨ ĐÌNH (LỜ BỐ HI ĐIỀU THUYỀN) Lan Đại — Triệu Lộ — Tô mão — Tiếng Trung Hoa — Phụ đề V. N.

LỆ LỢI — Qu'est Ce Que Maman Comprend à L'amour Sandra Dee — Rex Harrison — Kay Kendall — Scope — Màu — PBVN Từ 14-9 : RHAPSODIE

NAM VIỆT 2 Phim, có vé Phục Sinh Quốc Nhân — 1) Thế Giới Của Đàn Bà (Women...Oh, Women) cấm dưới 18 ! Phim vô cùng gợi cảm, Scope, Màu, Phụ Đề Việt-Phụ — 2) Bí Mật Về Thợ Thai Màu — Nói tiếng Việt

DIỄN HỒNG 2 Phim, có vé Phục Sinh Quốc Nhân — 1) Thế Giới Của Đàn Bà (Women...Oh, Women) cấm dưới 18 ! Phim vô cùng gợi cảm, Scope, Màu, Phụ Đề Việt-Phụ — 2) Bí Mật Về Thợ Thai Màu — Nói tiếng Việt

HỒNG BÀNG Có vé Phục Sinh và Quốc Nhân — LOLITA (CẤM DƯỚI 18) — SUE LYON

KHÁI HOÀN 2 Phim Có vé Phục Sinh Quốc Nhân — 1) ĐÊM ĐÔ THỊ (SAIGON BY NIGHT) Scope — 2) CHUYỆN NĂM DẦN (L'ANNEE DU TIGRE) Marshall Thompson, Kim, Chinh, Enrique Magalona, Mario Bari

KINH THÀNH — LES MOUSQUETAIRES DU RIRE (30 năm khôi hài) Charlie Chaplin, Laurel, Hardy, Buster Keaton, Harry Langdon

CASINO Dakao — LES MOUSQUETAIRES DU RIRE (50 năm khôi hài) Charlie Chaplin, Laurel, Hardy, Buster Keaton, Harry Langdon

VĂN HOA — L'enfer D'okinawa (Huyết Chiến Okinawa) Technirama 70m/m — Eastmancolor — Phim Mầu Vì Đại đã 3 gió

MODERNE — 1) Le Buisson Ardent (Sau Phút Yêu Lòng) Richard Burton, Angie Dickinson, Barbara Rush, Jack Carson — 2) Trận Sống Phục Thù — Cinemascope — Tô mão

ĐẠI ĐỒNG (Bàn Cờ) Sđ. — 10d. — 1) AMAIN ARMÉE (Khẩu Thuật Lưỡi Trái) Chói sáng, Peter Finch, Mau, Phụ đề V.N. — 2) 3 THÀY PHÙ THỦY (Bảo thoại Nhựt Bản, Scope, PBV?)

LONG VĂN 3 Phim, có vé Phục Sinh Quốc Nhân — 1) Thế Giới Của Đàn Bà (Women...Oh, Women) cấm dưới 18 ! Phim vô cùng gợi cảm, Scope, Màu, Phụ Đề Việt-Phụ — 2) Bí Mật Về Thợ Thai Màu — Nói tiếng Việt

Thanh Bình — Có vé Phục Sinh và Quốc Nhân — LOLITA (Cấm dưới 18) — SUE LYON

TÌM CON

Tôi có đứa con tên BÔ-TRONG-CHÚ, 12 tuổi (hình bên) đã từ y bà nhà ra đi ngày 30-7-64 đến nay Chú con phẩm được tin nay về ngày, Mẹ và Anh vùng đợi. Ông Đã cho biết rằng đã đến nơi, xin lên ơn mách dùm hoặc đem chau lại số 384 (102) đường Trần-Khắc-Chân Tân-Định, Sài Gòn.

Nếu ai chứa chấp sẽ phải chịu trách nhiệm trước pháp luật. Cảm ơn bà con, đành giấy thay ơn Chú Cha : BÔ-TRỌNG LÂM

SÁN SƠ MÍT (sên)

Bị cầu thường ra lần với phân, nhưng con trung như sơ mít, chắc chắn sẽ nhiều ra, người yếu dần, sinh chứng đau sức. Z cách nước uống thuốc sán THANH XA, trong 2 giờ là xác

HO

Thuốc nước, thơm ngon, dễ uống, mau khỏi là đặc điểm của thuốc HO THANH XA.

MÔ HÔI TRỘM

Tức cả kém ăn ít ngủ, quấy đêm, gầy ốm, ra mồ hôi trộm, uống BÁI BỔ CHÂN ÂM THANH XA rất tốt.

TẢ LỴ

Đi cầu ra nước, ra bọt, uống phân ra máu ra đàm, uống TẢ LỴ HOÀN THANH XA (thuốc nói tôm). Thầy kiến hiệu.

Nhà thuốc THANH-XA 26 Ngõ Tông Châu Saigon cửa trên 2 Cao Vít

Cần thêm Đại lý khắp nơi, thể lệ đề đăng bao hồng hậu.
K.N. B.Y.T số 632 18.12.63

RAO VẶT

TIÊN-TRI Trí • Nhân — 129 Đề - Thám Saigon — Đời là cảnh vòng tâm. Người là khách lạc lõng bơ vơ. Tri chi — Kiến Tâm — Bắc ái — thanh thản. Lá sự thành công để chống với nó mang vẻ đẹp an biểu được nó mang nhiều nét cổ thần thoát ra ngỡ bì, để cảm đời mới đẹp.

Giáo được cần — Chết bất đắc kỳ tử — Hạnh phúc gia đình. Công thành danh toại. Được cần hoạch tài đu cố sẽ mang cả, thì đến Thao-Tri TRÍ-NHÂN sẽ được thêm trợ.

TIN QUAN-TRỌNG

Đương mắt công sức kiếm khối lãng phí thời giờ, hết bán khoán, thắc mắc, ưu phiền vì kỳ thuật, đó mọi cố gắng, bao vậy vòng tới tiền của mấy quý vị. (Đã may theo người, hàn vải, ... Nylon, TERCAL, 64-65 POLYESTES, CHEVIOTE EXLAN, WOOL, TETORON SUITING,) bộ lớn 18874, 16964, 14474, 1946d, vs 730d.— 1 quần 546d, 378d, 377d, 384d, 329d, 198d.— POPELINE SANFORT 1 áo 108d, 98d, 92d, 38d — NYL-FRANCE 1 áo 247d, 194d, đó mẫu và bộ gửi nhiều bằng kiểu vào. Mới vô đã kcai bằng mới.

Nhà may Tuấn-Thịnh Hà-Nội 164A Hồng Vương Tân Định Saigon.

Chỉ nhận tốt nghiệp Bà-Lê đích bán may cắt.

Vespa Lambretta

Từ 10y đến 47.000đ. Trả tiền ngay trong 5 phút • khỏi giữ ! — Nhận mua những xe đã cầm, có chiếu ra ngoài bán Caison.

CÁC BẠN, muốn bán xe gắng không mất giá hãy ghé :

Salon CỰ PHÚ 5/16-508, Lý-thái-Tổ — Saigon Các chiếc xe bán long.

TƯỚNG SỐ Thanh-Nhân

Tính, Tài, Đanh, Mạng ; Tài sản. Được đắc bất ngờ. Đu cố sẽ mang cả. Nhưng bạn phải đến nhà Tướng số THANH-NHÂN.

Xem những cái gì ? Xem thời vận 50đ. Số : 479 Bến Chương-Dương — Saigon.

ĐẤU - THẦU CÔNG - KHAI

KHÁN HẠN LẦN THỨ HAI
NGÂN - SÁCH TỰ - TRỊ

ĐIỆN - LỰC VIỆT - NAM
NHA TỔNG - VỤ KHAI - THÁC
278, đường Hiền-Vương, Saigon

Niên-khóa 1964

Công-tác : Tang-cường điện-lực PLEIKU.
Trị giá phỏng ước : MỘT TRIỆU CHÍN TRĂM BẢY MƯƠI TÁM NGÀN HAI TRĂM BỐN MƯƠI BẢY ĐỒNG (1.978.247$00)

Kỳ quỹ tạm : BÁ MƯƠI NGÀN ĐỒNG (30.000$00)

Nơi, ngày giờ mở thầu : 9 giờ sáng ngày 21-9-1964 tại Văn-Phòng Nha Tổng-Vụ Khai-Thác Điện-Lực Việt-Nam số 278, đường Hiền-Vương, SAIGON.

Nơi tham khảo hồ-sơ : Tại Sở Hành-Chính trong những giờ làm việc.

Thời hạn chót nhận đơn chậm thầu : Trước 9giờ sáng ngày 21-9-64.

Điều-kiện tính thầu : Các đơn chậm thầu không lập đúng mẫu cần Nha công như các khoản không đủ các văn-kiện đi-kèm ở điều 3 của điều-khoản-chung áp dụng đối với các thầu-phụ đường nhiên bị loại không được xét đến.

SAIGON, ngày 7 tháng 9 năm 1964
CHÁNH-SỰ-VỤ SỞ HÀNH-CHÁNH
HUỲNH-VĂN-PHÒNG

BÁNH TRUNG THU ĐỒNG KHÁNH

100$ MỘT PHẦN
— 2 cân bánh
— 2 chai Bireley's
— 2 chai Vinh Hảo
— và 1 vé số Kiến-Thiết

Mua bánh Trung-Thu có tặng trăng chính Của KHÁCH SẠN ĐỒNG-KHÁNH

Đặt tiệc từ 800$ trở lên mỗi bàn 12 người PHÒNG ĐÀN SÁNG TRƯNG, MÁT MẺ MÓN ÂN NGON TIỆP ĐẶC NHIỆT-THÀNH

Địa-chỉ : 2 Đại-lộ Đồng-Khánh Cholon. G.N. 56.156

TÌM CON

Chúng tôi có đứa con trai tên GIANG-KIM HƯƠNG, sinh tại Cao Miên, Đi Tan Hà Ngoại-Cần đã bỏ nhà đi hơn tháng nay.

— Con Hương về nhà đi hoc Ba sẽ thu thù lắt.
— Nếu ai thấu chấp sẽ chịu trách nhiệm. Ai thấy hay biết gặp xin đưa đến số 98 đ.l. Bạch-Đằng — Gia-Định. Xin hậu tạ.

GIANG-CHÂU

Chương-trình đặc-biệt sáu mươi chiều Thứ Bảy và Chủ Nhật cùng tuổi thời gian giới nghiệm tại

OLYMPIA (có máy lạnh)
NIGHT CLUB — RESTAURANT
123 LÊ-LỢI (LẦU I) SAIGON

Vũ-Trường mở cửa có cả nhạc kể từ 13 giờ trưa. Những ngày thường : mở cửa từ 18h30 đến 21h30 giờ nước uống bạ : 50$/c.

Phần ăn (Repas complet) 70đ do đầu bếp danh tiếng phụ trách.

Vũ-Ca Bán Nhạc CAO-SON (Vũ-Đức-Tuyết) và các danh ca : Thanh - Phương, Linh - Dạ, Trúc - Mai, Phương - Tân, Phương - Thủy, Bích - Liên, Thanh - Lan.

VIET-NAM EXPRESS

hãng nợ với thuốc điếu xin chớ xiêu lòng...

vì đã có Hynos

CHẤT PHOSPHATE TINH VỊ, MỊN NHUYỄN CỦA HYNOS TẨY SẠCH NHỰA THUỐC VÀ TRAU DỒI NGÀ RĂNG TRẮNG TRONG.
QUÝ VỊ HÃY THỬ DÙNG TRONG VÀI NGÀY, RỒI SẼ TÍN NHIỆM MÃI

Hynos PHOSPHATÉ
BẢO VỆ RĂNG NGÀ

Hynos PATE DENTIFRICE
BLANCHIT LES DENTS
Super Parfaitcissarte
Phosphaté

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG THỜI LUẬN | In tại nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia-Long, Saigon | Quản nhiệm : Bà NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)